

# BRAUN



20111985/VIII-23



Scan Me!



P&G RESTRICTED

|             |    |
|-------------|----|
| Deutsch     | 9  |
| English     | 10 |
| Français    | 11 |
| Español     | 13 |
| Português   | 14 |
| Italiano    | 16 |
| Nederlands  | 17 |
| Dansk       | 18 |
| Norsk       | 19 |
| Svenska     | 21 |
| Suomi       | 22 |
| Polski      | 23 |
| Český       | 25 |
| Slovenský   | 26 |
| Magyar      | 27 |
| Hrvatski    | 28 |
| Slovenščina | 29 |
| Türkçe      | 31 |
| Română      | 32 |
| Ελληνικά    | 34 |
| Български   | 35 |
| Русский     | 37 |
| Українська  | 39 |
| عربي        | 41 |

### Type 5434

Braun GmbH  
Frankfurter Straße 145  
61476 Kronberg/Ts.  
Germany  
www.braun.com

DE/UK/FR/ES/PT/IT/NL/DK/NO/SE/  
FI/PL/CZ/SK/HU/HR/SI/TR/RO/GR/  
BG/RU/UA/ARAB

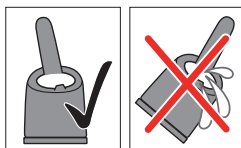
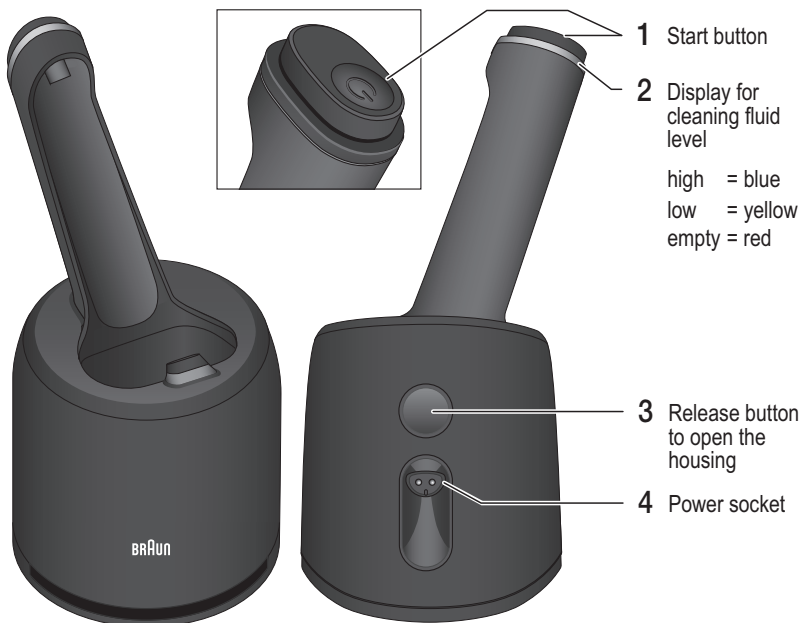
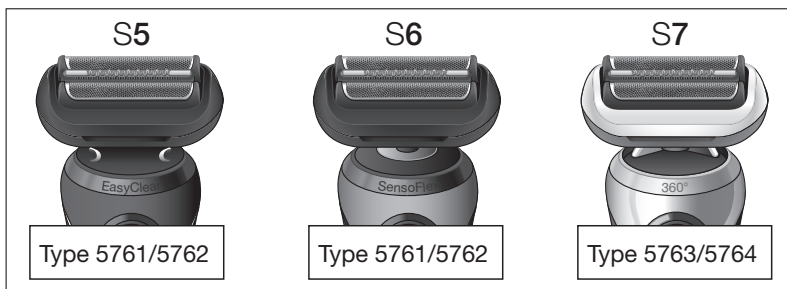


### Braun Infolines

|              |                                                          |
|--------------|----------------------------------------------------------|
| <b>DE/AT</b> | <b>00 800 27 28 64 63</b><br><b>00 800 BRAUNINFOLINE</b> |
| <b>CH</b>    | <b>08 44 - 88 40 10</b>                                  |
| <b>UK</b>    | <b>0800 783 7010</b>                                     |
| <b>IE</b>    | <b>1 800 509 448</b>                                     |
| <b>FR</b>    | <b>0 800 944 802</b><br>(service & appel gratuits)       |
| <b>BE</b>    | <b>0 800 14 592</b>                                      |
| <b>ES</b>    | <b>900 814 208</b>                                       |
| <b>PT</b>    | <b>800200766</b>                                         |
| <b>IT</b>    | <b>800 440 017</b>                                       |
| <b>NL</b>    | <b>0 800-445 53 88</b>                                   |
| <b>DK</b>    | <b>80347612</b>                                          |
| <b>NO</b>    | <b>22 63 00 93</b>                                       |
| <b>SE</b>    | <b>020 - 21 33 21</b>                                    |
| <b>FI</b>    | <b>020 377 877</b>                                       |
| <b>PL</b>    | <b>801 127 286</b>                                       |
| <b>CZ</b>    | <b>800113322</b>                                         |
| <b>SK</b>    | <b>800 333 233</b>                                       |
| <b>HU</b>    | <b>(06-1) 451-1256</b>                                   |
| <b>HR</b>    | <b>01/6690 330</b>                                       |
| <b>SI</b>    | <b>802 822</b>                                           |
| <b>TR</b>    | <b>0850 220 0911</b>                                     |
| <b>RO</b>    | <b>0800 890 194</b>                                      |
| <b>GR</b>    | <b>800 801 3458</b>                                      |
| <b>BG</b>    | <b>008001184973</b>                                      |
| <b>RU</b>    | <b>8 800 200 20 20</b>                                   |
| <b>UA</b>    | <b>0 800 505 000</b>                                     |
| <b>HK</b>    | <b>(852)2986 9886</b><br>(Customer Service Center)       |

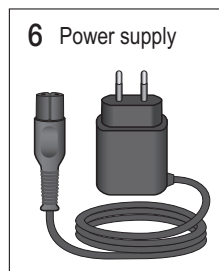
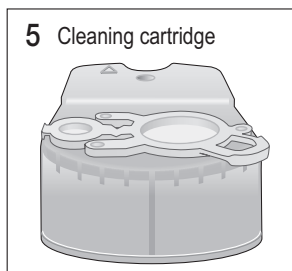




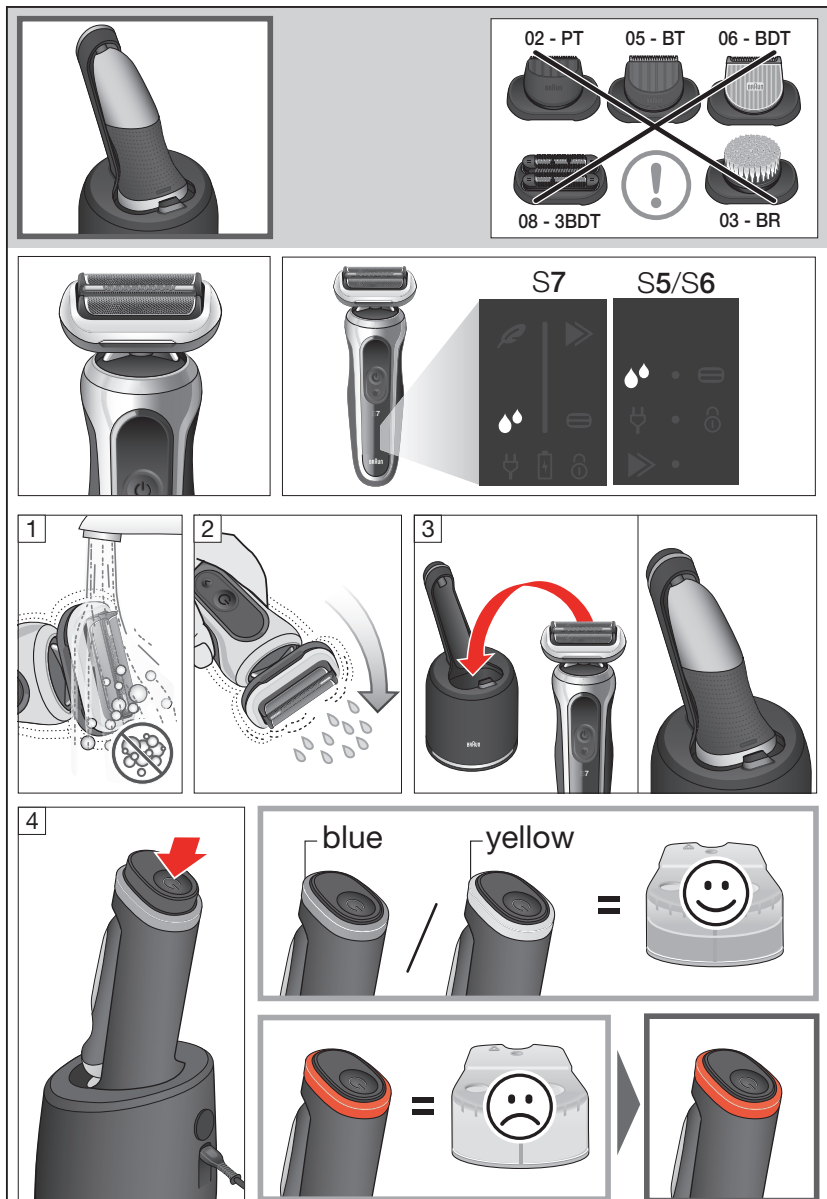


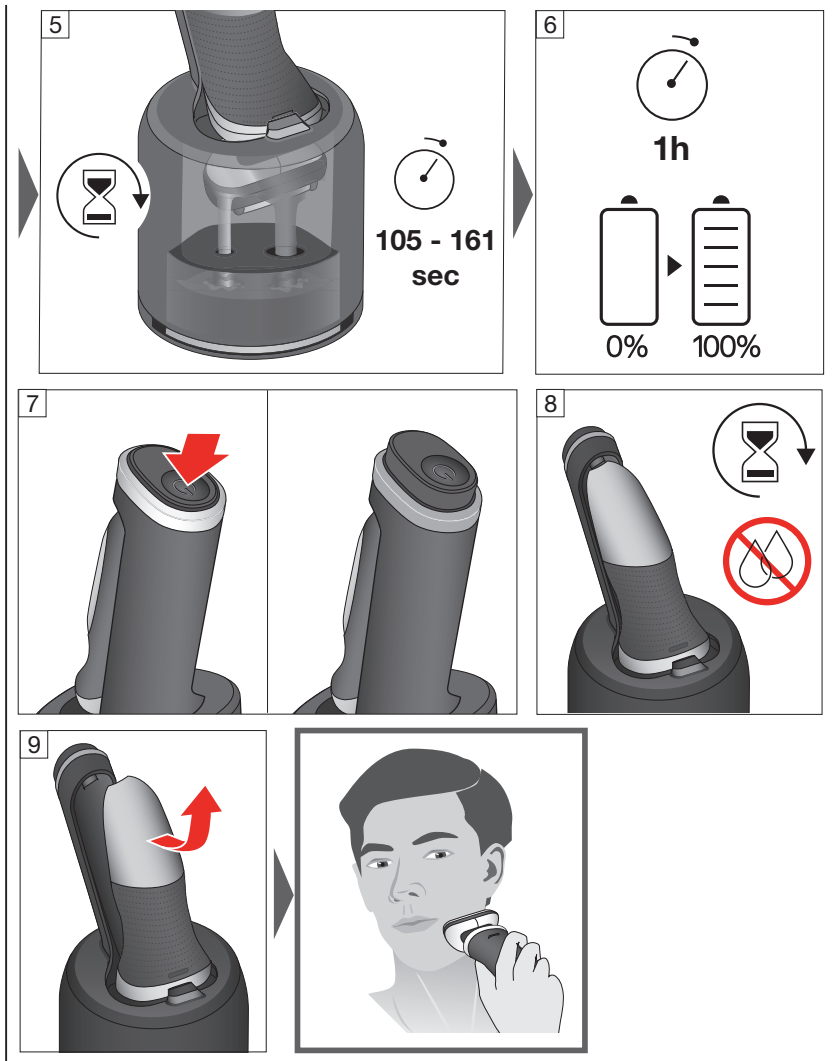
Design can differ

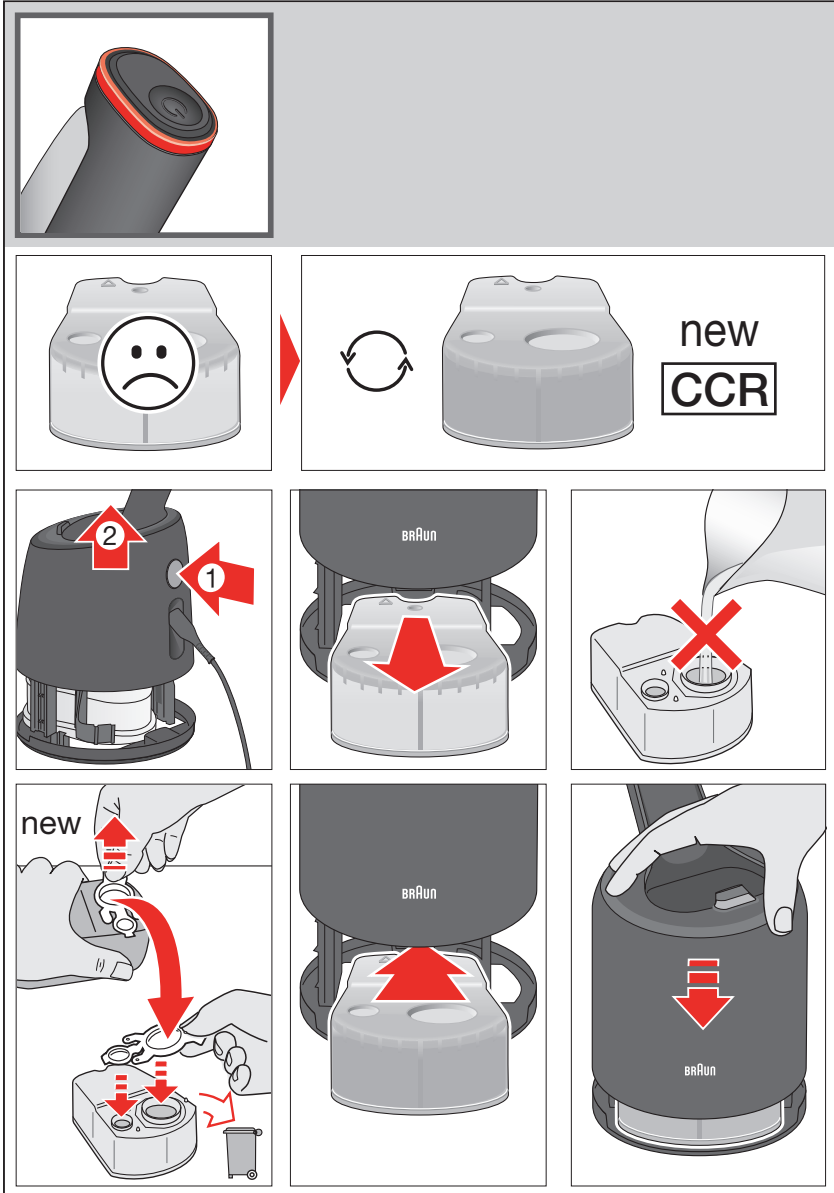
4











## Deutsch

**Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig durch, da sie Sicherheitsinformationen enthält. Bitte bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für zukünftige Fragen auf.**

### WARNUNG

Verwenden Sie nur ein Braun Netzteil des Typs  492. Es dürfen weder Teile des Geräts und des Netzteils ausgetauscht noch Veränderungen vorgenommen werden.

Das Gerät und das Ladekabel bitte trocken halten.

Verwenden Sie das Gerät nicht, sollte das Gerät selbst oder das Ladekabel beschädigt sein. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/ oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.

### Wichtig

Um ein Auslaufen der Reinigungsflüssigkeit zu vermeiden, achten Sie beim Aufstellen der Station auf einen sicheren, waagerechten Stand.

Die Station darf mit eingesetzter Kartusche nicht gekippt, nicht heftig bewegt und in keiner Weise transportiert werden.

Die Station sollte weder in Spiegelschränken noch über Heizungen aufbewahrt, noch auf empfindlichen (polierten oder lackierten) Flächen abgestellt werden.

Die Reinigungskartusche enthält eine leicht entzündliche Flüssigkeit. Halten Sie die Reinigungskartusche daher von Zündquellen fern.

Setzen Sie das Gerät nicht längere Zeit direktem Sonnenlicht aus, rauchen Sie nicht in der Nähe der Station und lagern Sie das Gerät nicht über einem Heizkörper.

Halten Sie die Reinigungsflüssigkeit fern von den Augen!

**Füllen Sie die Reinigungskartusche nicht nach. Verwenden Sie ausschließlich die Original Reinigungskartusche von Braun. Bevor Sie die Reinigungsstation verwenden, muss der Rasierer trocken und ohne Schaum-, Gel- oder Seifenrückstände sein!**

Die Reinigungskartusche enthält Ethanol oder Isopropanol (Einzelheiten siehe Kartusche), das sich nach dem Öffnen der Kartusche langsam verflüchtigt.

Daher sollte eine Kartusche, falls sie nicht täglich verwendet wird, nach ca. 8 Wochen ausgetauscht werden, um eine optimale Reinigung zu gewährleisten.

Die gebrauchte Kartusche kann im Hausmüll entsorgt werden oder bei entsprechenden lokal verfügbaren Rückgabe- und Sammelstellen abgegeben werden.

Verschließen Sie die Öffnungen mit dem Verschluss der neuen Kartusche, da die gebrauchte Kartusche verschmutzte Reinigungsflüssigkeit enthält.

Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.

Das Gerät enthält Akkus und/oder wiederverwertbare Elektrobauteile. Im Sinne des Umweltschutzes darf dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern kann bei entsprechenden lokal verfügbaren Rückgabe- und Sammelstellen abgegeben werden.



Änderungen vorbehalten.

## Beschreibung

- 1 Startknopf
- 2 Füllstandsanzeige
  - blau: hoch
  - gelb: niedrig
  - rot: leer (Kartusche austauschen)
- 3 Entriegelungstaste für den Kartuschenwechsel
- 4 Steckerbuchse
- 5 Reinigungskartusche (Aussehen kann abweichen)
- 6 Ladekabel

Warnhinweise zum Rasierer finden Sie in der Gebrauchsanleitung des Rasierers.

## Starten

Installieren Sie die Reinigungsstation entsprechend der Bilder.

Zum Laden und / oder Reinigen den Rasierer kopfüber und mit der Rückseite nach vorne in die Station stellen.

Nach dem Drücken der Starttaste wird der Rasierer nacheinander gereinigt und aufgeladen.

Lassen Sie den Rasierer zum Trocknen in der Station.

Es dauert mehrere Stunden, abhängig von den klimatischen Bedingungen, bis die restliche Feuchtigkeit verdunstet ist.

## English

**Read these instructions completely, they contain safety information. Keep them for future reference.**

## Warning

Only use Braun power supply type  492.

Do not exchange or tamper with any part of the appliance and the power supply.

Keep them dry.

Do not use if the appliance or the power supply is damaged. This appliance can be used by children aged from 8 years and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are supervised.

## Important

To prevent the cleaning fluid from leaking, ensure that the cleaning station is placed on a flat surface.

When a cleaning cartridge is installed, do not tip, move suddenly or transport the cleaning station in any way as cleaning fluid might spill out of the cartridge.

Do not place the cleaning station inside a mirror cabinet, nor place it on a polished or lacquered surface.

The cleaning cartridge contains a highly flammable liquid so keep it away from sources of ignition.

Do not expose to direct sunlight and cigarette smoking nor store it over a radiator.

Do not get cleaning fluid in eyes!

**Do not refill the cartridge and use only original Braun refill cartridges.**

**Before using the cleaning station the shaver needs to be dry and free from any foam, gel or soap residue!**

The cleaning cartridge contains ethanol or isopropanol (specification see cartridge), which once opened will naturally evaporate slowly.

Therefore, each cartridge, if not used daily, should be replaced after approximately 8 weeks.

The used cartridge can be disposed of in the household waste, or via household hazardous waste programs if they exist in your province/ municipality.

Make sure to close the openings using the lid of the new cartridge, since the used cartridge will contain contaminated cleaning solution. Only use the appliance for its intended purpose.

Product contains batteries and / or recyclable electric waste. For environment protection, do not dispose of in household waste, but for recycling take to electric waste collection points provided in your country.



Subject to change without notice.

## Description

- 1 Start button
- 2 Display for cleaning fluid level  
- blue: high

- yellow: low

- red: empty (exchange cartridge)

- 3 Release button to open the housing for cartridge exchange
- 4 Power socket
- 5 Cleaning cartridge (design can differ)
- 6 Power supply

Warnings for the shaver see instructions of the shaver.

## How to start

Install the cleaning station according to the pictures.

For charging and/or cleaning insert the shaver upside down and with its back facing to the front.

After pushing the start button the shaver will be cleaned and charged successively.

Leave the shaver in the station for drying.

It takes several hours until remaining moisture evaporates, depending on the climatic conditions.

## Français

**Lire attentivement ces instructions car elles contiennent des informations sur la sécurité. À conserver pour toute consultation ultérieure.**

## AVERTISSEMENTS

Utiliser uniquement un câble d'alimentation Braun de type D□C 492.

Ne pas remplacer ou modifier les pièces de l'appareil et du bloc d'alimentation électrique. Garder au sec.

Ne pas utiliser si l'appareil ou le bloc d'alimentation est endommagé.

Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et les personnes avec une réduction des capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou sans expérience et connaissances, s'ils ont bénéficié d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants à moins qu'ils ne soient sous surveillance.

### Important

Pour éviter tout écoulement du liquide de nettoyage, placez la station de nettoyage sur une surface plane.

Lorsqu'une cartouche de nettoyage est installée, ne pas basculer, déplacer brusquement ou transporter la station de nettoyage de quelque manière que ce soit, pour éviter que le liquide de nettoyage ne s'échappe de la cartouche.

Ne pas placer la station de nettoyage dans une armoire à glace ou sur une surface polie ou laquée

La cartouche de nettoyage contient un liquide hautement inflammable. Il faut donc la garder à l'écart de toute source d'ignition.

Ne pas la mettre au soleil, à proximité de cigarettes ou sur un radiateur.

Ne pas projeter le liquide de nettoyage dans les yeux !

**Ne pas recharger la cartouche et utiliser uniquement de véritables cartouches de recharge Braun.**

12

### Avant utilisation de la station de nettoyage, le rasoir doit être sec et sans résidu de mousse, de gel ou de savon !

Le liquide de nettoyage contient de l'éthanol et de l'isopropanol (selon le pays - pour plus de précision, cf. cartouche) qui, une fois la cartouche ouverte, vont naturellement s'évaporer doucement dans l'air environnant. Ainsi, chaque cartouche, si elle n'est pas utilisée quotidiennement, doit être remplacée après environ 8 semaines.

Les cartouches usées peuvent être jetées avec les déchets ménagers, ou en utilisant le programme de collecte des déchets ménagers dangereux de votre province/ville. Assurez-vous de refermer les ouvertures à l'aide du couvercle de la nouvelle cartouche, car la cartouche usagée renfermera le reste du liquide de nettoyage souillé.

Utiliser l'appareil uniquement dans le cadre de l'usage prévu.

Ce produit contient des piles et / ou des déchets électriques recyclables. Pour la protection de l'environnement, ne pas jeter avec les ordures ménagères, mais les porter dans les points de recyclage de déchets électriques disponibles dans votre pays.



Sujet à des modifications sans préavis.

### Description

- 1 Bouton de démarrage
- 2 Affichage du niveau de liquide de nettoyage
  - bleu : élevé
  - jaune : bas
  - rouge : vide (changer la cartouche)
- 3 Bouton de déverrouillage du boîtier pour changer de cartouche
- 4 Prise d'alimentation
- 5 Cartouche de nettoyage (le design peut varier)
- 6 Bloc d'alimentation

Avertissements pour le rasoir, référez-vous aux instructions du rasoir.

## Comment démarrer ?

Installez la station de nettoyage conformément aux images.

Pour charger et/ou nettoyer, insérez le rasoir à l'envers avec l'arrière tourné vers l'avant.

Après avoir appuyé sur le bouton de démarrage, le rasoir sera nettoyé, puis chargé.

Laissez le rasoir dans la station pour qu'il sèche.

Selon les conditions climatiques, il faut compter plusieurs heures pour que l'humidité restante s'évapore.



*Peut varier en fonction des modèles*

## Español

**Lea estas instrucciones completamente, ya que contienen información necesaria para su seguridad. Guárdelas para futuras consultas.**

### ADVERTENCIAS

Utilizar únicamente fuentes de alimentación Braun del tipo  492.

No cambiar ni manipular ninguna pieza del aparato ni de la fuente de alimentación. Mantenerlos secos.

No usar si el aparato o la fuente de alimentación estuvieron dañados.

Este aparato puede ser utili-

zado por menores, a partir de 8 años, y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida; o que tengan falta de experiencia y conocimiento; siempre que se les supervise o hayan recibido las instrucciones adecuadas para un uso seguro y que comprendan los riesgos que ello implica.

Los menores no deben jugar con el aparato. Los menores no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del aparato a menos que estén supervisados.

## Importante

Colocar la estación de limpieza en una superficie plana para evitar que se vierta el líquido limpiador.

Cuando el cartucho de limpieza esté instalado, la estación de limpieza no se debe inclinar, mover bruscamente ni transportar, ya que el líquido del cartucho puede derramarse. La estación de limpieza no debe colocarse en armarios con espejo, ni sobre superficies pulidas o resbaladizas.

El cartucho de limpieza contiene un líquido altamente inflamable, por lo que debe mantenerse lejos de fuentes de ignición.

No debe exponerse directamente a la luz del sol o al humo de cigarrillos, ni guardarse sobre un radiador.

Mantener el líquido de limpieza alejado de los ojos.

**El cartucho no debe rellenarse y solo deben utilizarse cartuchos de recarga Braun.**

**Antes de usar la estación de limpieza, la afeitadora debe estar seca y no debe contener residuos de espuma, gel o jabón.**

El cartucho de limpieza contiene etanol o isopropanol (consultar las especificaciones

en el mismo) que, una vez abierto, se evaporará lentamente de forma natural. Por tanto, cada cartucho, si no se usa a diario, debe reemplazarse cada 8 semanas aproximadamente. El cartucho usado puede desecharse en la basura doméstica o a través de los programas de residuos peligrosos existentes en su municipio. Asegurarse de cerrar las aperturas con la tapa del nuevo cartucho, ya que el cartucho usado contendrá líquido de limpieza sucio. Usar el aparato solo para su propósito previsto.

Este producto contiene baterías o componentes eléctricos reciclables. Para proteger el medio ambiente, no deseche este aparato con los residuos domésticos al final de su vida útil. En su lugar, entréguelo en algún punto de recogida y reciclaje de residuos eléctricos disponible en su localidad.



Sujeto a modificaciones sin previo aviso.

## Descripción

- 1 Botón de inicio
- 2 Pantalla para el nivel de líquido de limpieza
  - azul: alto
  - amarillo: bajo
  - rojo: vacío (cambiar cartucho)
- 3 Botón de liberación para abrir la carcasa para cambiar el cartucho
- 4 Toma de corriente
- 5 Cartucho de limpieza (el diseño puede variar)
- 6 Fuente de alimentación

Para obtener información sobre las advertencias, consulte las instrucciones de la afeitadora.

## Cómo empezar

Instalar la estación de limpieza de acuerdo con las imágenes.

14

Para cargarla o limpiarla, insertar la afeitadora boca abajo y con la parte posterior mirando hacia adelante.

Después de pulsar el botón de inicio, la afeitadora se limpiará y cargará sucesivamente. Dejar secar la afeitadora en la estación. La humedad tarda varias horas en evaporarse, dependiendo de las condiciones climáticas.

## Português

**Leia estas instruções na íntegra, pois contém informações para a sua segurança. Guarde-as para referência futura.**

## AVISO

Utilize apenas uma fonte de alimentação Braun tipo  492.

Não troque nem altere qualquer parte do aparelho e da fonte de alimentação. Mantenha-os secos.

Não utilize se o aparelho ou a fonte de alimentação estiverem danificados.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções quanto à utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos envolvidos.

As crianças não devem brincar com o aparelho.

A limpeza e a manutenção do aparelho só são permitidas a crianças com idade superior a 8 anos e que estejam sob supervisão.

### Importante

Para evitar que o líquido de limpeza derrame, assegure-se de que o centro de limpeza é colocado numa superfície plana.

Quando um cartucho de limpeza estiver instalado, não tombe, nem se mova repentinamente ou transporte o centro de limpeza, pois pode sair líquido do cartucho. Não coloque o centro de limpeza num armário com espelho, nem em superfícies polidas ou lacadas.

O cartucho de limpeza contém um líquido altamente inflamável, por isso mantenha-o afastado de fontes de ignição.

Não expor à luz solar direta nem ao fumo de cigarro, nem colocar sobre um radiador.

Não coloque líquido de limpeza nos olhos.

**Não recarregar o cartucho e usar apenas cartuchos de recarga originais da Braun.**

**Antes de utilizar o centro de limpeza, a máquina de barbear deve estar seca e não deve conter qualquer resíduo de espuma, gel ou sabão!**

O cartucho de limpeza contém etanol ou isopropanol (ver especificações no cartucho), que após a sua abertura irá evaporar-se natural e lentamente.

Assim, se não for usado diariamente, o cartucho deve ser substituído após aproximadamente 8 semanas.

O cartucho utilizado pode ser eliminado no lixo doméstico ou através de um programa de resíduos domésticos perigosos caso existam no seu distrito/município.

Certifique-se de que fecha todas as aberturas utilizando a tampa do cartucho novo, dado que o cartucho antigo conterá solução de limpeza contaminada.

Utilize o aparelho apenas para a finalidade pretendida.

Este produto contém baterias e/ou resíduos elétricos recicláveis. Com o intuito de proteger o ambiente, não elimine o produto juntamente com o lixo doméstico.

Entregue num dos pontos de recolha de resíduos elétricos à disposição no seu país.



Sujeito a alterações sem aviso prévio.

### Descrição

- 1 Botão de ligar
- 2 Visor para o nível de líquido de limpeza
  - azul: alto
  - amarelo: baixo
  - vermelho: vazio (cartucho de substituição)
- 3 Botão de libertação para elevar o invólucro para substituição do cartucho
- 4 Tomada de alimentação
- 5 Cartucho de limpeza (o design pode variar)
- 6 Fonte de alimentação

Para as advertências sobre a máquina de barbear, consultar as instruções da mesma.

### Como começar

Instale a estação de limpeza de acordo com as imagens.

Para carregar e/ou limpar, coloque a máquina de barbear virada ao contrário e com a parte de trás virada para a frente.

Depois de premir o botão de ligar, a máquina de barbear será limpa e carregada sucessivamente.

Deixe a máquina de barbear no centro para secar.

Demora várias horas até a humidade evaporar, dependendo das condições climáticas.

## Italiano

**Leggere attentamente queste istruzioni, poiché contengono informazioni sulla sicurezza. Conservarle per una consultazione futura.**

### AVVERTENZA

Utilizzare solo l'alimentatore Braun con codice  492.

Non sostituire o manomettere nessuna parte dell'apparecchio e dell'alimentatore.

Mantenarli asciutti.

Non utilizzare qualora l'apparecchio o l'alimentatore risultino danneggiati.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale o mancanza di esperienza e informazioni, purché siano supervisionati da una persona o abbiano ricevuto istruzioni riguardanti l'utilizzo corretto dell'apparecchio e siano a conoscenza dei rischi derivanti dall'utilizzo.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini.

### Importante

Per evitare fuoriuscite del liquido di pulizia, assicurarsi che la stazione di pulizia sia posizionata su una superficie piana.

16

Non inclinare, muovere bruscamente o trasportare in alcun modo la stazione di pulizia quando la cartuccia di pulizia è installata poiché il liquido potrebbe fuoriuscire dalla cartuccia.

Non posizionare la stazione in un contenitore riflettente, né su di una superficie lucida o laccata.

La cartuccia di pulizia contiene un liquido altamente infiammabile che deve essere tenuto lontano da fonti di calore.

Non esporre alla luce diretta del sole e al fumo di sigaretta, né conservarla su un termosifone.

Evitare che gli occhi entrino a contatto con il liquido di pulizia!

**Non ricaricare la cartuccia e utilizzare esclusivamente cartucce di ricarica originali Braun.**

**Prima di utilizzare la stazione di pulizia il rasoio deve essere asciutto e privo di schiuma, gel o residui di sapone!**

La cartuccia di pulizia contiene etanolo o isopropanolo (per specifiche vedere la cartuccia) che, una volta aperta, evaporano lentamente nell'aria circostante.

Ogni cartuccia, se non usata quotidianamente, dovrebbe essere sostituita dopo 8 settimane circa.

La cartuccia usata può essere smaltita nei rifiuti domestici o attraverso programmi di smaltimento di rifiuti domestici pericolosi se operativi nella tua provincia o nel tuo comune.

Assicurarsi di chiudere tutte le aperture usando il coperchio della cartuccia nuova, dato che quella vecchia conterrà una soluzione di pulizia contaminata.

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo indicato.

Questo prodotto contiene batterie e/o rifiuti elettrici riciclabili. Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei



rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Soggetto a modifiche senza preavviso.

### Descrizione

- 1 Pulsante di avvio
- 2 Display per il livello del liquido di pulizia
  - blu: alto
  - giallo: basso
  - rosso: vuoto (sostituire la cartuccia)
- 3 Pulsante di rilascio per aprire l'alloggiamento per la sostituzione della cartuccia
- 4 Presa di corrente
- 5 Cartuccia di pulizia (il design può variare)
- 6 Alimentatore

Per le avvertenze del rasoio, consultare le istruzioni del rasoio.

### Come cominciare

Installare la stazione di pulizia secondo le immagini.

Per caricare e/o pulire, inserire il rasoio capovolto e con la parte posteriore rivolta in avanti. Dopo aver premuto il pulsante di avvio, il rasoio viene prima pulito e poi caricato. Lasciare il rasoio nella stazione per farlo asciugare.

Ci vogliono diverse ore fino all'evaporazione dell'umidità residua, a seconda delle condizioni climatiche.

## Nederlands

**Lees deze gebruiksaanwijzing volledig, ze bevat veiligheidsinformatie. Bewaar voor toekomstig gebruik.**

### WAARSCHUWING

Gebruik alleen Braun stroomvoorziening type  492.

Vervang of verander geen enkel onderdeel van het apparaat en het stroomsnoer.

Houd ze droog.

Niet gebruiken als het apparaat of het snoer beschadigd is.

Dit apparaat is geschikt voor gebruik door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met

een fysieke, sensorische of mentale beperking indien zij het product gebruiken onder begeleiding of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren inzien.

Laat kinderen niet met het apparaat spelen.

Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of onderhouden.

### Belangrijk

Om te voorkomen dat er reinigingsvloeistof lekt, moet je ervoor zorgen dat het reinigingsstation op een vlak oppervlak staat. Wanneer er een reinigingspatroon in het station zit, mag je het reinigingsstation niet kantelen, plots bewegen of verplaatsen omdat de reinigingsvloeistof uit de patroon zou kunnen lekken. Plaats het reinigingsstation niet in een

badkamerkastje of op een gepolijst of gelakt oppervlak.

De reinigingspatroon bevat een licht ontvlambare vloeistof, dus houd hem uit de buurt van ontstekingsbronnen.

Stel hem niet bloot aan direct zonlicht en brandende sigaretten, en bewaar hem niet boven een radiator.

Zorg ervoor dat er geen reinigingsvloeistof in je ogen komt!

**Vul de patroon niet bij en gebruik uitsluitend de originele Braun navullingen.**

**Voordat het reinigungsstation wordt gebruikt, moet het scheerapparaat droog zijn en er mogen geen schuim-, gel- of zeepresten meer opzitten!**

De reinigingspatroon bevat ethanol of isopropanol (raadpleeg de patroon voor de specificaties), dat na opening natuurlijk traag verdampt.

Elke patroon moet, als hij niet dagelijks gebruikt wordt, na ongeveer 8 weken vervangen worden om een optimale desinfectie te garanderen.

De gebruikte patroon kan worden weggegooid bij het huisafval of worden ingeleverd bij een afvalstation voor het inzamelen van gevaarlijk huishoudelijk afval indien dit aanwezig is in uw gemeente.

Sluit de openingen met het deksel van de nieuwe patroon omdat de gebruikte patroon vervuild reinigingsmiddel bevat.

Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bestemd.

Dit product bevat batterijen en/of recyclebaar elektrisch afval. Ter bescherming van het milieu mag dit product niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Breng het voor recycling naar de bekende verzamelplaatsen in je regio/land.



Wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving voorbehouden.

## Omschrijving

- 1 Startknop
- 2 Display voor het niveau van de reinigingsvloeistof

18

- blauw: hoog
- geel: laag
- rood: leeg (vervang patroon)

- 3 Ontgrendelingsknop om de behuizing te openen voor patroonvervanging
- 4 Snoeringang scheerapparaat
- 5 Reinigingspatroon (design kan variëren)
- 6 Stroomsnoer

Waarschuwingen voor het scheerapparaat: zie instructies voor het scheerapparaat.

## Zo begin je

Installeer het reinigungsstation volgens de afbeeldingen.

Voor het opladen en/of reinigen plaats je het scheerapparaat ondersteboven en met de achterkant naar voren gericht.

Na het indrukken van de startknop wordt het scheerapparaat achtereenvolgens gereinigd en opgeladen.

Laat het scheerapparaat in het station drogen. Het duurt enkele uren voordat het resterende vocht verdampt is, afhankelijk van de weersomstandigheden.

## Dansk

**Læs hele denne brugervejledning med information om sikker brug af denne barbermaskine.**  
**Behold vejledningene, og brug den som reference.**

## ADVARSEL

Må kun bruges med Braun strømforsyning D-□-C 492. Undgå at udskifte eller manipulere med nogen dele af apparatet og strømforsyningen.

Hold dem tørre.

Apparatet må ikke bruges, hvis det eller strømforsyningen er beskadiget.

Dette apparat kan anvendes  
børn fra 8 år og personer med  
nedsatte fysiske, sensoriske  
eller mentale evner eller mang-  
lende erfaring eller viden, hvis  
de er under opsyn og instrue-  
res i sikker brug af apparatet  
og forstår faren ved det.  
Børn må ikke lege med appa-  
ratet.  
Rengøring og vedligeholdelse  
må ikke udføres af børn.

### Vigtigt

Sørg for, at rengøringsstationen er placeret på  
en flad overflade for at forhindre lækage af  
rengøringsvæske.

Når en rengøringspatron er sat i, må rengø-  
ringsstationen ikke vippes, flyttes pludseligt  
eller transporteres, da rengøringsvæske der-  
ved kan løbe ud af patronen.

Rengøringsstationen må ikke placeres i et spejl-  
skab eller på en poleret eller lakeret overflade.

Rengøringspatronen indeholder meget  
brændbar væske og skal holdes væk fra  
antændingskilder.

Må ikke udsættes for direkte sollys og cigare-  
trykning eller opbevares over en radiator.

Undgå at få rengøringsvæske i øjnene!

**Patronen må ikke genfyldes. Brug kun  
originale Braun refill-patroner.**

**Barbermaskinen skal være tør og fri for  
barberskum, gel eller sæberester, før du  
bruger rengøringsstationen!**

Den rensespatron indeholder ethanol eller iso-  
propanol (se specifikation på patronen), som,  
når den først er åbnet, langsomt fordamper.  
Derfor bør hver patron udskiftes ca. hver 8.  
uge, hvis de ikke bruges daglig.

Den brugte patron kan bortskaffes som hus-  
holdningsaffald eller indleveres på en gen-  
brugsstation.

Sørg for at lukke åbningerne med låget fra  
den nye patron, idet den brugte patron vil  
indeholde forurenede rensesvæske.

Brug kun apparatet til det, det er fremstillet til.

Dette produkt indeholder batterier  
og/eller genanvendelige elektriske  
dele. Af hensyn til miljøet må dette  
apparat ikke bortskaffes som hus-  
holdningsaffald, men indleveres på  
en genbrugsstation.



Der tages forbehold for ændringer uden  
forudgående varsel.

### Beskrivelse

- 1 Startknap
- 2 Display for niveauet af rengøringsvæske  
- blå: højt  
- gul: lavt  
- rød: tom (udskift patron)
- 3 Udløserknap til at åbne kabinettet til  
udskiftning af patron
- 4 Strømskik
- 5 Rengøringspatron  
(design kan variere)
- 6 Ledning

Advarsler vedr. barbermaskinen fremgår af  
barbermaskinens brugsanvisning.

### Sådan starter du

Installer rengøringsstationen i henhold til  
billedet.

Sæt barbermaskinen omvendt i og med  
bagsiden fremad til opladning og/eller rengø-  
ring.

Når du har trykket på startknappen, vil barber-  
maskinen blive rengjort og derefter opladet.  
Lad barbermaskinen blive stående i stationen  
og tørre.

Det tager flere timer, inden den resterende fugt  
fordamper, afhængigt af de klimatiske forhold.

### Norsk

**Les hele bruksanvisningen, den inne-  
holder sikkerhetsinformasjon om  
barbermaskinen. Ta vare på den for  
fremtidig bruk.**

## ADVARSEL

Bruk kun Braun strømledning type  C 492.

Du må ikke bytte ut eller endre deler av apparatet og strømledningen.

Hold dem tørre.

Skal ikke brukes hvis apparatet eller strømledningen er skadet.

Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med reduserte

fysiske, sensoriske eller mentaltale evner, eller manglende

erfaring og kunnskap hvis de er under tilsyn og har fått instruksjon om sikker bruk og forstår farene som er involvert.

Barn skal ikke leke med apparatet.

Rengjøring og bruksvedlikehold av apparatet skal ikke foretas av barn.

### Viktig

Sørg for at rengjøringsstasjonen står på et jevnt underlag, slik at rensevæsken ikke lekker ut.

Når du har satt inn en patron med rensevæske, må du ikke tippe, plutselig bevege på eller flytte rengjøringsstasjonen, fordi da kan rensevæsken renne ut.

Rengjøringsstasjonen må ikke plasseres i et speilskap eller på en polert eller lakkert overflate.

Rensepatronen inneholder en svært brannfarlig væske, så hold den unna antenningskilder.

Skal ikke utsettes for direkte sollys eller sigarettrøyk, og skal heller ikke oppbevares over en radiator.

Unngå å få rensevæske i øynene!

20

**Ikke fyll patronen opp på nytt. Benytt kun nye patroner fra Braun.**

**Barbermaskinen må være tørr og uten rester av skum, gel eller såpe før rengjøringsstasjonen brukes!**

Den rensespatronen inneholder etanol eller isopropanol (se spesifikasjon på patronen), som naturlig fordamper langsomt når den er åpnet. Hvis patronen ikke brukes daglig, bør den derfor byttes ut etter omtrent 8 uker for å sikre optimal desinfeksjon.

Den brukte patronen kan kastes i restavfallet, eller som spesialavfall der en slik ordning er tilgjengelig.

Husk å lukke patronåpningene med lokket fra den nye patronen, ettersom den brukte patronen inneholder forurenset rensevæske.

Apparatet skal kun brukes til dets tiltenkte formål.

Produktet inneholder batterier og/eller resirkulerbart elektrisk avfall. Av miljøhensyn bør ikke dette produktet kastes sammen med husholdningsavfall, men leveres til din lokale miljøstasjon for elektrisk avfall.



Med forbehold om endringer uten varsel.

### Beskrivelse

- 1 Startknapp
- 2 Display for rensevæsknivået
  - blått: høyt
  - gult: lavt
  - rødt: tom (bytt patron)
- 3 Utløserknapp for å åpne kabinettet for bytte av patron
- 4 Strømuttak
- 5 Rensepatron (design kan variere)
- 6 Strømledning

Se advarsler for barbermaskinen under instruksjoner for barbermaskinen.

### Første gangs bruk

Installer rensesstasjonen i henhold til bildene.

For lading og/eller rengjøring, sett inn barber-

maskinen opp-ned og med baksiden vendt mot fremsiden.

Etter at du har trykket på startknappen, vil barbermaskinen rengjøres og deretter lades.

La barbermaskinen stå i stasjonen til den er tørr. Det tar flere timer før resterende fuktighet fordamper, avhengig av temperatur og fuktighet i omgivelsene.

## Svenska

**Läs denna instruktion i sin helhet. Den innehåller säkerhetsinformation om rakapparaten. Spara den för framtida referens.**

## VARNING

Använd bara nätaggregat från Braun av typ  492.

Byt inte ut eller ändra någon del av apparaten eller dess strömförsörjning.

Håll dem torra.

Använd inte om apparaten eller strömsladden är skadad.

Apparaten kan användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om användningen övervakas och om de har fått instruktioner om hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förstår riskerna med den.

Barn ska inte leka med produkten.

Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn.

## Viktigt

Säkerställ att rengöringsstationen placeras på en plan yta för att förhindra rengöringsvätska från att läcka ut.

När en rengöringspatron är isatt är det viktigt att handskas med rengöringsstationen på ett sådant sätt att rengöringsvätskan inte rinner ut – undvik att tippa, röra hastigt eller flytta rengöringspatronen på något sätt.

Placera aldrig rengöringsstationen inuti ett badrumsskåp med speglar eller på lackerade eller polerade ytor.

Rengöringspatronen innehåller en mycket brandfarlig vätska så den måste förvaras åtskild från antändningskällor.

Utsätt den aldrig för direkt solinstrålning eller rökning och förvara den aldrig över ett värmeelement.

Se till att inte få rengöringsvätska i ögonen!

**Fyll aldrig på patronen och använd enbart original-refillpatroner från Braun.**

**Rakapparaten måste vara torr och det får inte finnas några rester kvar från rakskum, gel eller tvål innan användning av rengöringsstationen!**

Den rengöringspatronen innehåller etanol eller isopropanol (se patron för specifikation) som långsamt avdunstar efter öppning.

Varje patron som inte används dagligen bör därför bytas ut efter cirka 8 veckor för att garantera optimal desinfektion.

Den använda patronen kan slängas i hushålls-soporna, eller sorteras som farligt avfall om möjlighet finns att lämna på sopstation.

Eftersom den använda patronen innehåller smutsig rengöringsvätska ska du se till att stänga öppningarna med locket från den nya patronen innan du kasserar den använda patronen.

Använd endast apparaten för dess tänkta syfte.

Produkten innehåller batterier och/eller återvinningsbart elavfall. Av hänsyn till miljön ska denna apparat inte slängas med hushålls-avfallet. Återvinning bör ske enligt gällande lokala föreskrifter.



Med förbehåll för ändringar utan föregående meddelande.

## Beskrivning

- 1 PÅ/AV-knapp
- 2 Display för rengöringsvätskenivå
  - blå: hög
  - gul: låg
  - röd: tom (byt patron)
- 3 Frigöringsknapp för att öppna höljet byte av patron
- 4 Stickkontakt
- 5 Rengöringspatron (utforming kan skifta)
- 6 Strömsladd

Se rakapparaten instruktioner för varningar om rakapparaten.

## Så kommer du igång

Installera rengöringsstationen enligt bilden. För laddning och/eller rengöring, sätt i rakapparaten upp och ner och med baksidan vänd framåt.

Så snart du tryckt på PÅ/AV-knappen påbörjas rengöring och laddning av rakapparaten. Låt rakapparaten stå kvar i stationen och torka.

Beroende på klimatförhållandena tar det flera timmar tills kvarvarande fukt har avdunstat.

## Suomi

**Lue nämä laitteen turvallisuustietoja sisältävät ohjeet huolellisesti. Säilytä ohjeet myöhempiä tarvetta varten.**

## VAROITUS

Käytä ainoastaan Braun-virtalähteen kanssa, jossa on merkintä  492.

Älä vaihda mitään osia tai tee mitään muutoksia laitteeseen tai virtalähteeseen.

22

Pidä ne kuivana.

Älä käytä laitetta, jos laite tai verkkojohto on vahingoittunut. Yli 8-vuotiaat lapset tai sellaiset henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan ja ohjeistetaan laitteen turvallisen käytön osalta ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaaratekijät. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.

Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta.

## Tärkeää

Aseta puhdistusasema tasaiselle pinnalle, jotta puhdistusnestettä ei pääse vuotamaan. Kun puhdistuskasetti on asennettu paikoilleen, älä kallista, liikuta äkkinäisesti tai kuljeta puhdistusasemaa, koska kasetista voi läikkyä puhdistusnestettä.

Älä säilytä puhdistusasemaa peilikaapissa eikä aseta sitä kiillotetuille tai lakatuille pinnoille.

Puhdistuskasetti sisältää herkästi syttyvää nestettä, joten pidä se erillään sytytyslähteistä.

Älä altista sitä suoralle auringonvalolle tai tupakansavulle. Älä säilytä lämpöpatterin päällä.

Vältä puhdistusnesteen joutumista silmiin!

**Älä täytä kasettia uudelleen. Käytä ainoastaan alkuperäisiä Braun-puhdistuskasetteja.**

**Ennen kuin käytät puhdistusasemaa, huolehdi siitä, että parranajokone on kuiva ja ettei siinä ole vaahtoa, geeliä tai saippuajäämiä!**

Kasetin puhdistusneste sisältää etanolia tai isopropanolia (katso tiedot kasetista), joka haihtuu hitaasti itsestään kasetin avaamisen jälkeen.

Jos laitetta ei käytetä päivittäin, kasetti on vaihdettava noin kahdeksan viikon välein. Puhdistuskasetti voidaan hävittää kotitalous-jätteen mukana tai toimittaa vaarallisen jätteen vastaanottopaikkaan.

Sulje käytetty kasetti uuden kasetin kannella, sillä käytetty kasetti sisältää likaista puhdistusnestettä.

Käytä laitetta vain siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu.

Tuote sisältää paristot ja/tai kierrätettäviä sähköosia. Ympäristönsuojelullista syistä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana käyttöiän päättyessä. Hävitä tuote viemällä se asianmukaiseen keräyspisteeseen.



Tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

## Kuvaus

- 1 Käynnistyspainike
- 2 Puhdistusnestetason näyttö
  - sininen: korkea
  - keltainen: matala
  - punainen: tyhjä (vaihda kasetti)
- 3 Vapautuspainike kotelon avaamiseksi kasetin vaihtamista varten
- 4 Virtapistoke
- 5 Puhdistuskasetti (ulkomuoto saattaa vaihdella)
- 6 Virtalähde

Katso parranajokoneen varoitukset parranajokoneen käyttöohjeista.

## Aloitus

Asenna puhdistusasema kuvien mukaisesti. Latausta ja/tai puhdistusta varten aseta parranajokone ylösalaisin niin, että sen tausta osoittaa eteenpäin.

Kun olet painanut käynnistyspainiketta, parranajokone puhdistetaan ja ladataan. Jätä parranajokone C&C-asemaan kuivumaan.

Jäljelle jääneen kosteuden haihtuminen voi kestää useita tunteja ympäristöstä riippuen.

## Polski

**Niniejszą instrukcję należy przeczytać w całości, gdyż zawiera ona informacje dotyczące bezpieczeństwa. Należy ją zachować do późniejszego wglądu.**

## Ostrzeżenie

Należy korzystać wyłącznie z zasilacza marki Braun typu D-□-C 492.

Nie należy wymieniać ani modyfikować żadnej części urządzenia ani zasilacza. Muszą być zawsze suche. Nie należy używać urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub ma uszkodzony zasilacz.

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby niemające wystarczającego doświadczenia ani wiedzy, o ile są nadzorowane albo zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania tego urządzenia i są świadome istniejących zagrożeń.

Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci.

### Ważne

Aby zapobiec wyciekaniu płynu czyszczącego, należy zapewnić, by baza czyszcząca znajdowała się na płaskiej powierzchni.

Po zainstalowaniu wkładu czyszczącego nie należy przechylać, gwałtownie przesuwac ani przenosić bazy czyszczącej, ponieważ płyn czyszczący mógłby wyciec z wkładu.

Nie należy umieszczać bazy czyszczącej wewnątrz szafki łazienkowej ani też kłaść jej na powierzchni polerowanej bądź lakierowanej.

Wkład czyszczący zawiera łatwopalny płyn, należy więc przechowywać go z dala od źródeł ognia.

Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani na dym papierosowy. Nie przechowywać nad grzejnikiem.

Nie wolno dopuścić do dostania się płynu czyszczącego do oczu!

**Nie należy ponownie napełniać wkładu, lecz używać jedynie oryginalnych wkładów wymiennych firmy Braun. Przed użyciem bazy czyszczącej golarka musi być sucha i oczyszczona z resztek piany bądź mydła!**

Wkład czyszczący zawiera etanol lub izopropanol (specyfikacje znajdują się na wkładzie), który po otwarciu w naturalny sposób powoli wyparowuje.

Jeśli golarka nie jest używana codziennie, wkład należy wymienić po około 8 tygodniach.

Zużyty wkład można zutylizować z odpadami gospodarstwa domowego lub w ramach programów usuwania domowych odpadów niebezpiecznych, jeśli prowadzone są w danym województwie/gminie.

Należy zamknąć otwory, używając wieczka nowego wkładu, gdyż zużyty wkład zawiera

24

zanieczyszczony roztwór czyszczący. Z urządzenia należy korzystać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

Produkt zawiera akumulatory i/lub części elektryczne podlegające recyklingowi. Aby chronić środowisko, nie należy wyrzucać wkładu wraz z normalnymi odpadami, lecz oddać do jednego z punktów zbiórki odpadów elektrycznych, dostępnych w danym kraju, w celu recyklingu.



Zastrzega się prawo do dokonywania zmian.

### Opis produktu

- 1 Przycisk Start
- 2 Wskaźnik poziomu płynu czyszczącego
  - niebieski: wysoki
  - żółty: niski
  - czerwony: pusty (należy wymienić wkład)
- 3 Przycisk zwalniający do otwarcia obudowy w celu wymiany wkładu
- 4 Gniazdo zasilania
- 5 Wkład czyszczący (Wygląd może się różnić.)
- 6 Zasilacz

Ostrzeżenia dotyczące golarki znajdują się w instrukcji urządzenia.

### Jak zacząć

Zamontuj bazę czyszczącą w sposób pokazany na ilustracji.

W celu skorzystania z funkcji ładowania lub czyszczenia włóż golarkę do góry nogami oraz tak, aby jej tył był skierowany do przodu. Po naciśnięciu przycisku Start golarka zostanie wyczyszczona, a następnie naładowana.

Należy pozostawić golarkę w bazie do wyschnięcia.

W zależności od warunków klimatycznych całkowite wyschnięcie trwa kilka godzin.

## Český

**Tento návod si pečlivě přečtěte, obsahuje důležité bezpečnostní informace. Návod uschovejte pro případné použití v budoucnu.**

### Upozornění

Používejte pouze síťový adaptér Braun typu  492.

Nevyměňujte žádné části spotřebiče a napájecího zdroje ani do nich nezasahujte.

Udržujte je v suchu.

Je-li přístroj nebo napájecí zdroj poškozen, nepoužívejte je.

Děti starší 8 let a osoby se sníženou fyzickou pohyblivostí, schopností vnímání či mentálním zdravím a osoby bez zkušeností nebo odpovídajícího povědomí smí tento spotřebič používat pod dohledem nebo po obdržení pokynů k jeho bezpečnému používání a seznámení se s možnými riziky.

Dávejte pozor, aby děti přístroj nepoužívaly na hraní.

Čištění a údržbu přístroje nesmí provádět děti.

### Důležité

Chcete-li zabránit úniku čisticí kapaliny, umístěte čisticí stanici na rovný povrch. Po instalaci čisticí vložky čisticí stanici nenahýbejte, nijak s ní nepohybujte ani ji nepřemísťujte, protože by z ní při manipulaci mohla vytéct čisticí kapalina.

Čisticí stanici neumísťujte do zrcadlové skříňky ani na leštěné či lakované povrchy.

Čisticí kazeta obsahuje vysoce hořlavou kapalinu, proto ji uchovávejte mimo možné zdroje vznícení.

Nevystavujte přímému slunečnímu světlu ani cigaretovému kouři, nepokládejte nad radiátor.

Čisticí kapalina se nesmí dostat do očí!

Použitou čisticí kazetu nedoplňujte a používejte pouze originální náplň čisticí kazety Braun.

Před použitím čisticí stanice musí být holicí strojek čistý a bez jakýchkoli zbytků pěny, gelu či mýdla.

Roztok v čisticí kazetě obsahuje etanol nebo isopropanol (specifikace viz na kazetě), které se po otevření přirozeně a pomalu vypařují do okolního vzduchu.

Proto je třeba každou kazetu, i když není používána denně, vyměnit přibližně po 8 týdnech.

Použitou kazetu je možno vyhodit do běžného domovního odpadu nebo do speciálních nádob na nebezpečný odpad z domácnosti, pokud jsou takové nádoby v dané obci k dispozici.

Ujistěte se, že jste uzavřeli otvory pomocí víčka z nové čisticí kazety, protože použitá kazeta obsahuje kontaminovaný čisticí roztok.

Přístroj používejte pouze k určenému účelu.

V zájmu ochrany životního prostředí nelikvidujte tento výrobek s běžným domovním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci na sběrné místo elektrického odpadu zřízené ve vaší zemi.



Může se bez upozornění měnit.

### Popis

- 1 Tlačítko zahájení čištění
- 2 Displej hladiny čisticí kapaliny
  - modrý: vysoká
  - žlutý: nízká
  - červený: prázdná (vyměňte čisticí vložku)

- 3 Uvolňovací tlačítko pro zvednutí krytu  
výměna čisticí vložky
- 4 Zásuvka
- 5 Čisticí vložka  
(konstrukce se může lišit)
- 6 Zdroj napájení

Upozornění týkající se holicího strojek najdete v návodu k použití.

## Jak začít

Nainstalujte čisticí stanici podle obrázků. Pro nabíjení nebo čištění vložte holicí strojek vzhůru nohama a zadní stranou dopředu. Po stisknutí tlačítka start se holicí strojek postupně vyčistí a nabije. Holicí strojek nechte vyschnout ve stanici. V závislosti na klimatických podmínkách může vypaření zbývající vlhkosti trvat několik hodin.

## Slovenský

**Prečítajte si tieto pokyny celé, pretože obsahujú bezpečnostné informácie. Pokyny si odložte, aby ste si ich mohli prečítať aj v budúcnosti.**

## Upozornenie

Používajte iba zdroj napájania od spoločnosti Braun typu D-□-C 492.

Nevymieňajte ani nemanipulujte s akoukoľvek súčasťou spotrebiča a zdroja napájania. Uchovávajte ich v suchu. Ak je spotrebič alebo zdroj napájania poškodený, nepoužívajte ho.

Otroci, starí 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem

26

izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom, razen če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, povezane z njeno uporabo. Otroci se ne smejo igrati z napravo.

Čistenie a údržbu by nemali vykonávať deti.

## Dôležité

Aby sa zabránilo úniku čistiacej kvapaliny, čistiacu stanicu umiestnite na rovný povrch. Po nainštalovaní čistiacej kazety čistiacu stanicu nenakláňajte, neposúvajte a ani nepremiestňujte, pretože by mohlo dôjsť k úniku čistiacej kvapaliny z náplne. Čistiacu stanicu neumiestňujte do zrkadlovej skrinky ani na leštený či lakovaný povrch. Čistiaca kazeta obsahuje vysoko horľavú kvapalinu, preto ju udržiujte mimo horľavých zdrojov.

Nevystavujte ju priamemu slnečnému svetlu, cigaretovému dymu ani ju neskladujte na radiátore.

Vyhnite sa kontaktu čistiacej kvapaliny s očami!

**Čistiacu kazetu znovu nenapĺňajte a používajte iba originálne kazety Braun. Pred použitím čistiacej stanice musí byť holiaci strojček suchý a bez zvyškov peny, gélu a mydla!**

Čistiaca kazeta obsahuje látky etanol a izopropanol (technické údaje nájdete na kazete), ktoré sa po otvorení kazety pomaly vyparujú.

Z toho dôvodu je potrebné vymeniť každú kazetu, ktorá sa nepoužíva denne, približne po 8 týždňoch.

Použitú kazetu možno zlikvidovať s odpadom z domácnosti, alebo cez program zaoberajúci sa likvidáciou nebezpečných odpadov z domácností, ak taký vo vašom okrese/obci existuje.

Uistite sa, že všetky otvory kazety sú uzavreté pomocou viečok z novej kazety, pretože použitá kazeta bude obsahovať kontaminovaný čistiaci roztok. Spotrebič používajte len na účel, na ktorý je určený.

Tento prístroj obsahuje batérie a/alebo recyklovateľný elektronický odpad. V záujme ochrany životného prostredia prístroj nelikvidujte s domovým odpadom, ale ho odovzdajte na zbernom mieste pre elektronický odpad.

Informácie sa môžu zmeniť bez upozornenia.



## Popis

- 1 Tlačidlo Start
- 2 Displej pre hladinu čistiacej kvapaliny
  - modrý: vysoká hladina
  - žltý: nízka hladina
  - červený: prázdna (vymeňte náplň)
- 3 Tlačidlo uvoľnenia na otvorenie krytu vymeniteľnej náplne
- 4 Napájacia zásuvka
- 5 Čistiaca kazeta (Dizajn sa môže líšiť.)
- 6 Zdroj napájania

Upozornenia týkajúce sa holiaceho strojčeka nájdete v návode na jeho použitie.

## Ako začať

Namontujte čistiacu stanicu podľa obrázkov. Pre nabitie a / alebo čistenie vložte holiaci strojček hornou stranou nadol a zadnou stranou dopredu.

Stlačením štartovacieho tlačidla sa holiaci strojček postupne vyčistí a nabije. Holiaci strojček nechajte v stanici vyschnúť. Vyparenie zostávajúcej vlhkosti trvá niekoľko hodín v závislosti od klimatických podmienok.

## Magyar

**Olvasza el ezeket az utasításokat, mert biztonsági információkat tartalmaznak. Őrizze meg őket, mert később szükségé lehet rájuk.**

## Figyelmeztetés

Kizárólag Braun típusú D-□-C 492 tápegységgel működtethető!

Ne cserélje ki vagy alakítsa át a készülék vagy a tápegység alkatrészeit!

Tartsa szárazon!

Ne használja, ha a készülék vagy a tápegység sérült!

A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve mozgásszervi, érzékszervi vagy értelmi fogyatékkal élő vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy olyan esetben, ha előtte elmagyarázták nekik a készülék biztonságos kezelésének módját, és megértették a használattal fellépő kockázatokat.

A készülékkel gyermekek nem játszhatnak!

A tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik!

## Fontos!

A tisztítófolyadék szivárgásának megelőzése érdekében a tisztítóegységet helyezze sima felületre.

Amikor a tisztítópatron a helyén van, ne billentse meg, ne mozdítsa meg hirtelen, illetve ne szállítsa a tisztítóegységet, mivel a tisztítófolyadék kifolyhat a patronból. Ne helyezze a tisztítóegységet tükrös fürdőszobaszekrénybe, illetve fényezett vagy lakkozott felületre.

A tisztítópatron rendkívül gyúlékony folyadékot tartalmaz, ezért gyújtóforrásoktól távol tartandó.

Ne tegye ki közvetlen napfénynek és cigarettafüstnek, illetve ne tárolja radiátor fölött!

Ügyeljen, hogy a tisztítófolyadék ne kerüljön a szemébe!

**Ne töltsé újra a patronrt, és kizárólag eredeti Braun töltőpatronokat használjon.**

**A tisztítóegység használata előtt győződjön meg arról, hogy a borotva száraz, és nincsenek rajta hab-, borotvazselé- vagy szappanmaradványok!**

A tisztítópatron etanol vagy izopropanolt tartalmaz (a leírást lásd a patronon), amely a felnyitást követően magától elpárolog. Ezért ha nem naponta használja, a patronokat körülbelül 8 hetente kell kicserélni.

A használt patronrt a háztartási szemétbe helyezheti, illetve leadhatja egy veszélyes háztartási hulladékot gyűjtő ponton, ha van ilyen a régióban vagy a településen.

Mindenképpen zárja le az új patron fedelének nyílásait, mert a használt patron szennyezett tisztítóoldatot tartalmaz!

A készüléket kizárólag az eredeti rendeltetésének megfelelően szabad használni!

A termék akkumulátorokat és/vagy újrahasznosítható elektromos hulladékot tartalmaz. A környezet védelme érdekében ne dobja háztartási hulladékba, hanem újrahasznosítás céljából vigye a kijelölt elektromos hulladékgyűjtő pontra.



A változtatás jogát fenntartjuk.

## A készülék leírása

- 1 Start gomb
- 2 Kijelző a tisztítófolyadék szintjéhez
  - kék: magas
  - sárga: alacsony
  - piros: üres (cseréljen patronrt)
- 3 Kioldógomb a burkolat leemeléséhez a patron cseréje céljából
- 4 Tápcsatlakozó
- 5 Tisztítópatron (a dizájn eltérő lehet)
- 6 Tápegység

28

A borotvára vonatkozó figyelmeztetéseket a borotva használati útmutatójában találja.

## Első lépések

Telepítse a tisztítóegységet a képek alapján. Töltéshez és/vagy tisztításhoz helyezze bele a borotvát fejjel lefelé, a hátuljával előre.

A start gomb megnyomása után a borotva megtisztul és feltöltődik.

Hagyja megszáradni a borotvát az egységben. Az időjárási körülményektől függően néhány óra alatt a maradék nedvesség is elpárolog.

## Hrvatski

**Ove upute pročitajte u cijelosti jer sadrže informacije o sigurnosti. Zadržite ih za buduću referencu.**

## Upozorenje

Koristiti samo s Braunovim priključnim kablom tip D-□-C 492.

Nemojte mijenjati niti samo-stalno rukovati bilo kojim dijelom uređaja i napajanja.

Održavajte ih suhima.

Nemojte upotrebljavati uređaj ako su on ili kabel za napajanje oštećeni.

Ovaj aparat mogu upotrebljavati djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju prethodno dostatno iskustvo i znanje, pod uvjetom da su pod nadzorom odrasle osobe ili da im je objašnjeno kako se aparat

upotrebljava na siguran način tako da u potpunosti razumiju moguće rizike prilikom upotrebe.

Djeca se ne smiju igrati s uređajem.

Djeca ne smiju čistiti ni održavati uređaj.

### Važno

Kako biste spriječili istjecanje tekućine za čišćenje, uvjerite se da je jedinica za čišćenje postavljena na ravnu površinu.

Kada je umetnuta patrona za čišćenje, jedinicu za čišćenje nemojte naginjati, naglo pomicati ili premještati jer bi se tekućina za čišćenje mogla izliti iz patrone.

Jedinicu za čišćenje ne spremajte u kupaonski ormarić s ogledalom ili na polirane ili lakirane površine.

Patrona za čišćenje sadrži visoko zapaljivu tekućinu stoga je držite dalje od zapaljivih izvora. Nemojte je izlagati izravnoj sunčevoj svjetlosti ili duhanskom dimu te je nemojte stavljati iznad radijatora.

Pazite da vam tekućina za čišćenje ne uđe u oči!

**Ne punite patronu i upotrebljavajte samo originalne patrone tvrtke Braun.**

**Prije uporabe jedinice za čišćenje, brijači aparat mora biti suh i bez ostataka pjene ili sapunice!**

Patrona za čišćenje sadrži etanol ili izopropanol (specifikaciju pogledajte na patroni) koji će prirodno polako hlapiti nakon što se patrona otvori.

Ako se ne upotrebljava svakodnevno, svaku patronu treba zamijeniti nakon približno 8 tjedana.

Iskorištene patrone možete baciti u kućni otpad ili odložiti putem programa sakupljanja opasnog kućnog otpada, postoji li takav u vašem mjestu.

Provjerite jeste li poklopcem nove patrone zatvorili otvore budući da iskorištena patrona sadrži kontaminiranu otopinu za čišćenje.

Uređaj upotrebljavajte samo za predviđenu namjenu.

Proizvod sadrži baterije i/ili elektronički otpad koji se može reciklirati. Kako biste zaštitili okoliš, ne odlažite uređaj s kućnim otpadom, već ga odnesite na mjesta za prikupljanje elektroničkog otpada radi recikliranja.



Podložno promjenama bez prethodne najave.

### Opis

- 1 gumb za pokretanje
- 2 prikaz razine tekućine za čišćenje
  - plavo: visoka
  - žuto: niska
  - crveno: prazno (zamijenite patronu)
- 3 gumb za podizanje kućišta za zamjenu patrone
- 4 utičnica
- 5 patrona za čišćenje (dizajn se može razlikovati)
- 6 kabel za napajanje

Upozorenja za brijači aparat nalaze se u njegovim uputama za upotrebu.

### Početak radat

Namjestite jedinicu za čišćenje prema slikama.

Za punjenje i/ili čišćenje preokrenite brijač i umetnite s vidljivom stražnjom stranom.

Kada pritisnete gumb za pokretanje brijač se čisti, a zatim puni.

Aparat za brijanje ostavite da se osuši u jedinici.

Potrebno je nekoliko sati da bi preostala vlaga isparila, ovisno o klimatskim uvjetima.

## Slovenščina

**Preberite celotna navodila za uporabo, saj vsebujejo pomembne varnostne informacije. Shranite jih za poznejšo uporabo.**

## Opozorilo

Uporabite samo napajalnik Braun D-□-C 492.

Ne zamenjujte in ne spreminjajte posameznih delov naprave ali napajalnika. Poskrbite, da sta naprava in napajalnik zmeraj suha.

Če sta naprava ali napajalnik poškodovana, ju ne uporabljajte.

Otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom, razen če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, povezane z njeno uporabo.

Otroci se z napravo ne smejo igrati.

Otroci naprave ne smejo čistiti in vzdrževati.

## Pomembno

Da bi preprečili iztekanje čistilne tekočine, čistilno postajo namestite na ravno površino. Ko vstavite čistilno kartušo, čistilne postaje ne nagibajte, premikajte ali prenašajte, saj to lahko povzroči uhajanje čistilne tekočine iz kartuše.

Čistilne postaje ne postavljajte v kopalniško omarico, na polirano ali na lakirano površino. Čistilna kartuša vsebuje zelo vnetljivo tekočino, ki je ne smete shranjevati v bližini vnetljivih virov.

30

Ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi in cigaretne dimu, prav tako ne hranite nad radiatorjem.

Čistilna tekočina ne sme priti v stik z očmi!

**Ne polnite kartuše in uporabljajte samo originalne nadomestne kartuše znamke Braun.**

**Pred uporabo čistilne postaje mora biti brivnik suh in brez ostankov pene, gela ali mila!**

Čistilna kartuša vsebuje etanol ali izopropanol (glejte tehnične zahteve na kartuši), ki po odprtju kartuše začne naravno izhlapevati. Zato morate kartušo zamenjati po približno 8 tednih, če postaje ne uporabljate vsak dan. Izrabljene kartuše se lahko odlagajo med gospodinjske odpadke ali med posebne gospodinjske odpadke, če je na vašem območju urejeno ločeno odlaganje tovrstnih odpadkov. Odprtine izrabljene kartuše obvezno prekrijte s pokrovom nove kartuše, saj izrabljena kartuša vsebuje onesnaženo čistilno tekočino. Napravo uporabljajte le v skladu z njenim predvidenim namenom.

Izdelek vsebuje baterije in/ali električne odpadke, ki jih je mogoče reciklirati. Ne zavrzite ga med običajne gospodinjske odpadke, temveč ga za namen recikliranja posredujte v zbirni center za električne in elektronske odpadke v vaši državi.



Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

## Opis

- 1 Gumb za zagon
- 2 Prikaz ravni čistilne tekočine
  - modra: visoka
  - rumena: nizka
  - rdeča: prazna (zamenjajte kartušo)
- 3 Gumb za odklepanje in odpiranje ohišja za zamenjavo vložka
- 4 Napajalni vhod
- 5 Čistilna kartuša (oblika je lahko drugačna)
- 6 Napajalnik

Za opozorila v zvezi z brivnikom glejte navodila za uporabo brivnika.

## Kako začeti

Čistilno postajo namestite po slikovnih navodilih.

Za napajanje in/ali čiščenje brivnik na postajo namestite s spodnjim delom navzgor in s hrbtnim delom naprej.

Ko pritisnete gumb za zagon, se bo brivnik najprej očistil, nato pa še napolnil.

Brivnik pustite na postaji, da se posuši.

Preostala vlaga bo izhlapela v nekaj urah, odvisno od klimatskih razmer.

## Türkçe

**Lütfen kullanma talimatlarını eksiksiz bir biçimde okuyun. Kullanma talimatları güvenlikle ilgili bilgileri içermektedir. İleride ihtiyaç duyduğunuzda okumak üzere saklayın.**

## UYARI

Yalnızca  492 tip Braun şarj cihazını kullanın.

Cihazın ve güç kaynağının herhangi bir parçasını değiştirmeyin veya bu parçalarla oynamayın.

Parçaları kuru tutun.

Cihazın veya güç kaynağının hasar görmesi halinde kullanmayın.

Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir.

Fiziksel, duyuşsal ve zihinsel kapasitesi kısıtlı veya deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler;

gözetim altında ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirildikten ve yanlış kullanımı durumunda oluşabilecek zararları kavradıktan sonra cihazı kullanabilirler. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.

Temizleme ve bakım işlemleri, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

## Önemli

Temizleme sıvısının akma yapmasını engellemek için temizleme istasyonunun düz bir zemine yerleştirildiğinden emin olun.

Temizleme kartuşu yerleştirildiğinde, temizleme sıvısı kartuştan dökülebileceği için, eğmeyin, ani hareket ettirmeyin veya temizleme istasyonunun yerini değiştirmeyin. Temizleme istasyonunu aynalı dolap içine, cıvalı veya vernikli yüzeye koymayın.

Temizleme kartuşu yüksek yangınlıkta sıvı içerir ve bu nedenle tutuşabilir kaynaklardan uzak tutulmalıdır.

Direkt güneş ışığına ve sigara dumanına maruz bırakmayın veya radyatör önünde bırakmayın.

Temizleme sıvısı gözle temas etmemelidir!

**Kartuşu tekrar doldurmayın ve sadece orijinal Braun yedek kartuşlarını kullanın.**

**Temizleme istasyonunu kullanmadan önce, tıraş makinesi kuru durumda ve köpük, jel ya da sabun kalıntılarından arındırılmış olmalıdır!**

Temizleme kartuşu, açıldıktan sonra doğal olarak yavaşça buharlaşan etanol veya izopropanol içerir (özellikler için kartuşu inceleyin). Bu yüzden, günlük olarak kullanılmadığında, her kartuş yaklaşık 8 hafta kadar sonra değiştirilmelidir.

Kullanılmış kartuş, ev atıklarıyla beraber veya varsa şehir/bölgenizde tehlikeli ev atığı programına atılabilir.

Kullanılmış kartuşta kirlenmiş temizleme solüsyonu bulunduğundan yeni kartuşun kapağıyla kullanılmış kartuşun açık kısımlarını kapattığınızdan emin olun.  
Cihazı yalnızca planlanan amacına yönelik kullanın.

Bu ürün, pil ve/veya geri dönüştürülebilir elektrikli atık içerir. Çevresel koruma için, evsel atıklarla birlikte atmayın ancak geri dönüşüm için bölgenizdeki elektrikli atık dönüşüm merkezlerine götürün.



Bu bilgiler bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

### Tanım

- 1 Başlatma butonu
- 2 Temizleme sıvısı seviye ekranı  
- mavi: yüksek  
- sarı: düşük  
- kırmızı: boş (kartuşu değiştirin)
- 3 Kartuş değişimi için yuvayı açarak serbest bırakma butonu
- 4 Güç soketi
- 5 Temizleme kartuşu  
(tasarım değişiklik gösterebilir)
- 6 Güç kaynağı

Tıraş makinesi uyarıları için tıraş makinesinin talimatlarına bakın.

### Nasıl başlanır

Temizleme istasyonunu resimlere göre yerleştirin.  
Tıraş makinesini, şarj etmek ve/veya temizlemek için baş aşağı konumda ve arka tarafı öne bakacak şekilde yerleştirin.  
Başlatma butonuna bastıktan sonra tıraş makinesi başarılı bir şekilde temizlenmiş ve şarj edilmiş olacaktır.  
Tıraş makinesini kuruması için istasyonda bırakın.  
Kalan nemin buharlaşması, hava koşullarına bağlı olarak birkaç saat sürebilir.

AAAA Yönetmeliğine Uygundur  
Üretici firma ve CE uygunluk değerlendirme kuruluşu:

32

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 5 yıldır.

**Braun GmbH**  
**Frankfurter Straße 145**  
**61476 Kronberg / Germany**

### İthalatçı Firma:

Procter & Gamble Tüketim Malları Sanayi A.Ş.  
Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi  
Begonya Sokak No:3 34746  
Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir.  
P&G Tüketici İlişkileri:08502200911,  
www.pg.com.tr

### TÜKETİCİNİN HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;  
a) Sözleşmeden dönme,  
b) Satış bedelinden indirim isteme,  
c) Ücretsiz onarılmasını isteme,  
ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,  
seçimlik haklarından birini kullanabilir. Tüketici; şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını

Tüketici Mahkemelerine ve Tüketici Hakem Heyetlerine yapabilir.

Yetkili servis istasyonlarımız ve yedek parça malzemelerinin temin edileceği yerlere ilişkin güncel bilgiye, internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri Merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. [tr.braun.com/tr-tr](http://tr.braun.com/tr-tr)

Tüm yetkili servis istasyonu bilgileri, Bakanlık tarafından oluşturulan Servis Bilgi Sisteminde yer almaktadır.

### Română

**Citiți aceste instrucțiuni în întregime, deoarece conțin informații privind siguranța. Păstrați-le pentru consultări viitoare.**

### ATENȚIE

Utilizați doar încărcătorul Braun D-□-C 492.

Nu schimbați și nu manipulați nicio parte a dispozitivului sau a încărcătorului.

Păstrați-le uscate.

Nu folosiți dacă aparatul sau încărcătorul sunt deteriorate.

Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de peste 8 ani, de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, precum și de către persoanele lipsite de experiența și cunoștințele necesare, cu condiția să fie supravegheate, să primească instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă posibilele riscuri.

Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat.

Curățarea și întreținerea nu se vor efectua de către copii.

### Important

Pentru a preveni scurgerea lichidului de curățare, asigurați-vă că stația de curățare este amplasată pe o suprafață plană.

Atunci când este instalat un cartuș de curățare, nu loviți, nu mișcați brusc și nu transportați stația de curățare în niciun fel, întrucât lichidul de curățare se poate scurge din cartuș.

Nu amplasați stația de încărcare într-un dulăpior de baie și nici pe o suprafață lustruită sau lăcuită.

Cartușul de curățare conține un lichid extrem de inflamabil, așadar feriți-l de sursele de foc. A nu se lăsa expus în lumina directă a soarelui sau în fum de țigară, și nu îl depozitați deasupra unui radiator.

Evitați contactul dintre lichidul de curățare și ochi!

**Nu reumpleți cartușul și utilizați doar cartușe de rezervă Braun originale.**

**Înainte de a utiliza stația de curățare, aparatul de ras trebuie să fie uscat și să nu prezinte spumă, gel de ras sau reziduuri de săpun!**

Cartușul de curățare conține etanol sau izopropanol (pentru specificații, consultați cartușul) care, după deschidere, se va evapora lent în mod natural.

Astfel, fiecare cartuș, dacă nu este utilizat zilnic, trebuie înlocuit după aproximativ 8 săptămâni.

Cartușul uzat poate fi eliminat ca deșeu menajer sau prin programele de eliminare a deșeurilor menajere periculoase, dacă acestea există în regiunea/orașul dumneavoastră. Asigurați-vă că ați închis orificiile utilizând capacul cartușului nou, deoarece cartușul uzat va conține soluție de curățare contaminată.

Utilizați aparatul numai în scopul destinat.

Produsul conține baterii și/sau deșeuri electrice reciclabile.

Pentru a proteja mediul înconjurător, nu aruncați produsul împreună cu gunoiul menajer, ci duceți componentele la punctele de colectare a deșeurilor electrice din țara dumneavoastră, în scopul reciclării.



Instrucțiunile se pot modifica fără notificare prealabilă.

### Descriere

- 1 Buton de pornire
- 2 Afișaj pentru nivelul lichidului de curățare
  - albastru: ridicat
  - galben: scăzut
  - roșu: gol (schimbați cartușul)
- 3 Buton deschidere carcasă pentru schimbarea cartușului
- 4 Port de alimentare
- 5 Cartuș de curățare (designul poate fi diferit)
- 6 Încărcător

Pentru avertismente privind aparatul de ras, consultați instrucțiunile aparatului de ras.

## Cum să începeți

Instalați stația de curățare în conformitate cu imaginile.

Pentru încărcare și/sau curățare, introduceți aparatul de ras cu susul în jos și cu spatele orientat spre față.

După apăsarea butonului de pornire, aparatul de ras va fi curățat și încărcat succesiv.

Lăsați aparatul de ras în stație pentru uscare. Poate dura câteva ore până când umiditatea rămasă se evaporă, în funcție de condițiile climatice.

## Ελληνικά

**Διαβάστε πλήρως τις οδηγίες, διότι περιλαμβάνουν πληροφορίες για την ασφάλεια. Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

### Προειδοποίηση

Να χρησιμοποιείτε μόνο το τροφοδοτικό της Braun  492 που παρέχεται με την συσκευή.

Μην αλλάζετε και μην αλλοιώσετε κανένα εξάρτημα της συσκευής ή του τροφοδοτικού. Διατηρείτε όλα τα εξαρτήματα στεγνά.

Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, αν η ίδια ή το τροφοδοτικό της έχει υποστεί ζημιά. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά τουλάχιστον 8 ετών, άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, εφόσον τους έχει δοθεί επίβλεψη ή

34

οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

Το καθάρισμα και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά.

## Σημαντικό

Για να αποφύγετε τη διαρροή του καθαριστικού υγρού, βεβαιωθείτε ότι η βάση καθαρισμού είναι τοποθετημένη σε επίπεδη επιφάνεια. Μην αναποδογυρίζετε, μην μετακινείτε απότομα και μην μεταφέρετε τη βάση καθαρισμού με κανέναν τρόπο ενώ είναι τοποθετημένο το ανταλλακτικό απορρυπαντικό καθαρισμού, καθώς το καθαριστικό υγρό ενδέχεται να χυθεί έξω από την κασέτα.

Μην τοποθετείτε τη βάση καθαρισμού σε ντουλαπάκι-καθρέφτη ή σε γυαλισμένη/λακαρισμένη επιφάνεια.

Το απορρυπαντικό καθαρισμού ξυριστικής μηχανής περιέχει ένα εξαιρετικά εύφλεκτο υγρό. Γι' αυτό, κρατήστε την μακριά από πηγές ανάφλεξης.

Μην την εκθέτετε σε απευθείας ηλιακό φως ή αναμμένα τσιγάρα και μην την αποθη- κεύετε πάνω από θερμαντικό σώμα.

Το καθαριστικό υγρό δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με τα μάτια.

**Μην ξαναγεμίζετε το ανταλλακτικό και χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά απορρυπαντικού καθαρισμού ξυριστικής μηχανής της Braun.**

**Πριν χρησιμοποιήσετε τη βάση καθαρισμού, η ξυριστική μηχανή πρέπει να είναι στεγνή και να μην έχει υπολείμματα αφρού, τζελ ή σαπουνιού.**

Το απορρυπαντικό καθαρισμού ξυριστικής μηχανής περιέχει αιθανόλη ή ισοπροπανόλη (βλ. συσκευασία ανταλλακτικού απορρυπαντικού για τις προδιαγραφές), οι οποίες εξατμίζονται σιγά-σιγά μετά το άνοιγμα.

Επομένως, κάθε ανταλλακτικό απορρυπαντι-

κού, εάν δεν χρησιμοποιείται καθημερινά, πρέπει να αντικαθίσταται μετά από περίπου 8 εβδομάδες.

Το χρησιμοποιημένο ανταλλακτικό απορρυπαντικού μπορεί να απορριφθεί στα οικιακά απορρίμματα ή μέσω προγραμματών διάθεσης επικίνδυνων οικιακών αποβλήτων της περιφέρειας ή του δήμου σας.

Φροντίστε να κλείσετε τα ανοίγματα με το καπάκι της νέας κασέτας, διότι η χρησιμοποιημένη κασέτα περιέχει μολυσμένο καθαριστικό διάλυμα.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους προορίζεται.

Το προϊόν περιέχει μπαταρίες ή/και ανακυκλώσιμα απόβλητα ηλεκτρικού εξοπλισμού. Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην το απορρίψετε στα απόβλητα του σπιτιού, αλλά παραδώστε το για ανακύκλωση στα σημεία συλλογής αποβλήτων ηλεκτρικού εξοπλισμού που διατίθενται στη χώρα σας.



Υπόκειται σε τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση.

## Περιγραφή

- 1 Κουμπί εκκίνησης
- 2 Οθόνη για το επίπεδο του υγρού καθαρισμού
  - μπλε: υψηλό
  - κίτρινο: χαμηλό
  - κόκκινο: άδειο (αλλάξτε κασέτα)
- 3 Πλήκτρο απελευθέρωσης για να ανοίξετε το περίβλημα για αλλαγή απορρυπαντικού καθαρισμού
- 4 Υποδοχή καλωδίου τροφοδοτικού
- 5 Κασέτα καθαρισμού (το σχέδιο ενδέχεται να διαφέρει)
- 6 Τροφοδοτικό

Για προειδοποιήσεις σχετικά με την ξυριστική μηχανή, δείτε τις οδηγίες της ξυριστικής μηχανής.

## Πώς να ξεκινήσετε

Εγκαταστήστε τη βάση καθαρισμού σύμφωνα με τις εικόνες.

Για φόρτιση ή/και καθαρισμό τοποθετήστε την ξυριστική μηχανή ανάποδα και με το πίσω μέρος της να έχει κατεύθυνση προς τα εμπρός.

Αφού πατήσετε το κουμπί εκκίνησης, η ξυριστική μηχανή θα καθαριστεί και μετά θα φορτιστεί.

Αφήστε την ξυριστική μηχανή στη βάση, μέχρι να στεγνώσει.

Ανάλογα με τις κλιματικές συνθήκες, χρειάζονται κάποιες ώρες μέχρι να εξατμιστεί όλη η υγρασία.

## Български

**Прочетете изцяло тези инструкции, те съдържат информация за безопасност. Запазете ги за справка в бъдеще.**

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвайте само хрананване на Braun  492.

Не заменяйте и не поправяйте част от уреда и хрананването.

Поддържайте ги сухи.

Да не се използва, ако уредът или хрананването са повредени.

Този уред може да се използва от деца над 8 години и хора с намалени физически, сетивни или умствени възможности, или липса на опит и знание, само ако са наблюдавани, инструктирани за безопасната употреба на уреда и разбират възможните опасности.

Деца не трябва да играят с уреда.

Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършва от деца.

### Важно

За да предотвратите изтичане на почистваща течност, се уверете, че станцията за почистване е поставена на равна повърхност. Когато се инсталира почистващата касета, не наклоняйте, не местете с резки движения и не транспортирайте почистващата станция по никакъв начин, тъй като почистващата течност може да прелее от касетата.

Не поставяйте почистващата станция вътре в шкаф с огледало, нито върху полирана или лакирана повърхност. Касетата за почистване съдържа силно запалима течност, затова я дръжте далеч от източници на запалване.

Не излагайте на пряка слънчева светлина и цигарен дим, нито поставяйте върху радиатор.

Внимавайте почистваща течност да не попадне в очите!

**Не пълнете касетата и използвайте само оригинална презаредена касета Braun.**

**Преди да използвате почистващата станция, самобърсначката трябва да бъде суха и без остатъци от пяна, гел или сапун!**

Почистващата касети за почистване съдържат етанол или изопропанол (вижте касетата за спецификации), който започва бавно да се изпарява, след като бъдат отворени.

Поради това, в случай че не се използват ежедневно, всяка касета трябва да се сменя на всеки 8 седмици.

Използваната касета може да се изхвърли в битовите отпадъци или чрез програми за битови опасни отпадъци, ако те са налични във Вашата провинция/община.

36

Уверете се, че сте затворили отворите, като използвате капачето от новата касета, защото използваната касета съдържа замърсен почистващ разтвор.

Уредът следва да се използва само по предназначение.

Този продукт съдържа батерии и/или електрически отпадъци, които подлежат на рециклиране.

С цел опазване на околната среда не изхвърляйте уреда с битовите отпадъци, а го предавайте в пунктовете за събиране на електрически отпадъци във Вашата държава.



Подлежи на промени без предизвестие.

### Описание

- 1 Бутон старт
- 2 Дисплей за ниво на почистваща течност
  - синьо: високо
  - жълто: ниско
  - червено: празно (смяна на касета)
- 3 Пуснете бутона, за да отворите корпуса за смяна на касета
- 4 Контакт за захранване
- 5 Почиваща касета (дизайнът може да се различава)
- 6 Захранване

Предупреждения за самобърсначката можете да видите в инструкциите.

### Как да стартирам

Инсталирайте станцията за почистване в съответствие със снимките.

За зареждане и/или почистване поставете самобърсначката с главата надолу и с гръб към лицевата страна.

След натискане на стартовия бутон самобърсначката ще се почиства и зарежда последователно.

Оставете самобърсначката в станцията за подсушаване.

В зависимости от климатических условий, полного иссушавание на влагата може да отнеме до няколко часа.

## Русский

### Руководство по эксплуатации

**Внимательно ознакомьтесь с приведенными инструкциями — они содержат информацию о безопасной эксплуатации. Храните их для использования в будущем.**

### Внимание

Используйте только блок питания Braun типа D-□-C 492.

Не изменять и не нарушать целостность устройства и блока питания.

Хранить в сухом месте.

Не использовать прибор, если он или источник питания повреждены.

Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими и умственными способностями, а также с ограниченными возможностями восприятия или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, только если они находятся под присмотром или получили необходимые инструкции по безопасному использованию прибора и понимают сопря-

женные с применением последнего риски.

Не разрешайте детям играть с прибором.

Не позволяйте детям производить очистку и пользовательское техническое обслуживание прибора.

### Важно

Для предотвращения утечки чистящей жидкости убедитесь, что система чистки и подзарядки размещена на горизонтальной поверхности.

При установленном чистящем картридже избегайте наклонов, резких движений или транспортировки системы чистки и подзарядки, иначе возможна утечка чистящей жидкости из картриджа.

Не ставьте систему чистки и подзарядки в зеркальный шкафчик, на отполированную или лакированную поверхность.

Чистящий картридж содержит легковоспламеняющуюся жидкость: держите его вдали от источников возгорания.

Исключите воздействие прямого солнечного света, не курите рядом с картриджем и не храните его вблизи горячих поверхностей.

Избегайте попадания чистящей жидкости в глаза!

**Не заправляйте картридж; используйте только оригинальные сменные картриджи производства Braun.**

**Перед использованием системы чистки и подзарядки бритва должна быть сухой, без остатков пены, геля или мыла!**

Чистящий картридж является средством гигиены и содержит этанол или изопропанол (характеристики указаны на корпусе картриджа), который после открытия медленно испаряется.

Таким образом, каждый картридж, если его не использовать ежедневно, нужно

заменять приблизительно раз в 8 недель.  
Использованный картридж можно выбросить вместе с бытовым мусором либо утилизировать в рамках программы утилизации опасного бытового мусора, если таковая имеется в вашем регионе. Закройте отверстия крышкой, снятой с нового картриджа, поскольку в использованном картридже может находиться загрязненный чистящий раствор.

Использовать только по назначению.

Прибор содержит аккумуляторы и/или перерабатываемые отходы электрического оборудования. Для защиты окружающей среды не выбрасывайте его вместе с бытовым мусором, а передайте на переработку в пункты сбора в вашей стране.



Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.

## Описание и комплектация

- 1 Кнопка пуска
- 2 Индикация уровня чистящей жидкости
  - синий: высокий
  - желтый: низкий
  - красный: пустой (смените картридж)
- 3 Кнопка открывания корпуса для смены картриджа
- 4 Разъем питания
- 5 Чистящий картридж (дизайн может отличаться)
- 6 Блок питания

Предостережения содержатся в инструкциях к бритве.

## С чего начать?

Установите станцию чистки как указано на рисунках.

38

Для зарядки и/или очистки вставьте бритву вверх дном и задней стороной вперед. После нажатия кнопки пуска бритва будет последовательно очищена и заряжена. Оставьте бритву высохнуть в блоке. Оставшаяся влага испаряется в течение нескольких часов (время зависит от климатических условий).



Система чистки для бритвенных систем Braun тип 5434 с сетевым блоком питания тип 492-XXXX.

100–240 В, 50–60 Гц, 7 Вт

Класс защиты от поражения электрическим током: III

Произведено в Венгрии

для Braun GmbH, Frankfurter Strasse 145, 61476 Kronberg, Germany/Браун ГмбХ, Франкфуртер штрассе 145, 61476 Кронберг, Германия.

Срок службы прибора — 2 года.

Чтобы определить год производства, проверьте 4-значный производственный код, который начинается с букв «РС» и находится внутри корпуса изделия. Первая цифра кода производства соответствует последней цифре года производства. Следующие три цифры соответствуют дню производства (в году). Пример: «РС8123» – прибор был изготовлен в 123-й день 2018 года.

(RU) Импортер/Служба потребителей:  
ООО «Проктер энд Гэмбл  
Дистрибуторская Компания», Россия,  
125171, Москва, Ленинградское шоссе,  
16А, стр.2. Тел. 8(800)200-20-20.

(BY) Поставщик в Республику Беларусь:  
ООО «Электросервис и Ко», Беларусь,  
220125, г. Минск, просп. Независимости,  
д. 179, пом. 17-1. Сервисный центр: ООО  
«Ресурс Плюс», Беларусь, 220037, г.  
Минск, ул.Долгобродская, д.11.

## Українська

Керівництво щодо експлуатації

Уважно ознайомтеся з наведеними інструкціями — вони містять інформацію щодо безпечної експлуатації. Зберігайте їх для використання в майбутньому.

### Увага

Використовуйте лише блок живлення Braun типу D-□-C 492.

Не замінюйте та не змінюйте жодної деталі приладу або джерела живлення.

Зберігайте прилад та джерело живлення сухими.

Не використовуйте прилад, якщо його або джерело живлення пошкоджено.

Приладом дозволено користуватися дітям від 8 років, особам з обмеженими фізичними, розумовими можливостями, а також з обмеженими можливостями сприйняття та особам, які не мають достатнього досвіду й знань, тільки якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції з безпечного користування приладом та розуміють ризики, пов'язані з його використанням.

Не дозволяйте дітям гратися з приладом.

Не дозволяйте дітям очищувати прилад й виконувати його користувацьке технічне обслуговування.

### Важливо

Щоб уникнути витікання рідини для очищення, розміщуйте систему чищення на плоскій поверхні.

При встановленому картриджі для очищення уникайте перехилення, різких рухів чи переміщення системи чищення, оскільки це може спричинити витікання рідини для очищення.

Не розміщуйте систему чищення в дзеркальній шафі, на полірованій або лакованій поверхні.

Картридж для чищення містить легкозаймисту рідину: тримайте його подалі від джерел займання.

Уникайте впливу прямого сонячного світла, не паліть поруч із картриджем та не зберігайте його поблизу гарячих поверхонь.

Уникайте потрапляння в очі рідини для чищення!

**Не заправляйте картридж; використовуйте тільки оригінальні змінні картриджі виробництва Braun. Перед використанням системи чищення, переконайтеся що бритва повністю суха й не містить залишків піни, гелю або мила!**

Картридж для чищення є гігієнічним засобом і містить етанол або ізопропанол (характеристики зазначено на корпусі картриджа), який після відкриття повільно випаровується.

Таким чином, кожен картридж, якщо його не використовувати щодня, слід замінювати приблизно раз на 8 тижнів. Використаний картридж можна викинути зі звичайними побутовими відходами або утилізувати в рамках програми утилізації небезпечного побутового сміття, якщо така є у вашому регіоні.

Зачиніть отвори кришкою, знятою з нового картриджа, оскільки у використаному картриджі може знаходитися забруднений розчин для очищення. Використовуйте прилад лише за призначенням.

Пристрій містить акумулятори та/або електро побутові відходи, що підлягають вторинній переробці. На користь захисту довкілля не викидайте його разом із домашнім сміттям. Утилізацію може бути здійснено в пунктах збору електро побутових відходів вашої країни.



Зміст може бути змінено без попереднього повідомлення.

## Опис

- 1 Кнопка запуску
- 2 Дисплей-індикатор рівня рідини для чищення:
  - синій – високий;
  - жовтий – низький;
  - червоний – рідина закінчилася (потрібно замінити картридж).
- 3 Кнопка від'єднання для відкриття корпусу та подальшої заміни картриджа
- 4 Роз'єм живлення
- 5 Картридж для очищення (конструкція може відрізнитися)
- 6 Джерело живлення

Застереження щодо користування бритвою див. в інструкції до бритви.

## Початок використання

Установіть систему чищення як показано на малюнках.

Для заряджання та/або чищення переверніть і вставте бритву задньою стороною вперед.

Після натискання кнопки запуску бритву 40

спочатку буде очищено, а потім почнеться заряджання.

Залиште бритву в станції для висушування. Залежно від кліматичних умов залишки вологи можуть випаровуватися до декількох годин.

Система чищення типу 5434 для бритвенних систем Braun із джерелом живлення типу 492-XXXX.

100 – 240 V/Вольт, 50 – 60 Hz/Герц, 7 W/Ват.

Країна виробництва: Угорщина

Виробник: Браун ГмбХ, Франкфуртер Штрассе, 145, 61476, Кронберг, Німеччина.

**UA:** Імпортер/Адреса для звернень в Україні: ТОВ «Проктер енд Гембл Україна», Україна, 08304, Київська обл., м. Бориспіль, вул. Завокзальна, 2. Тел. (0-800) 505-000. [www.pg.com.ua](http://www.pg.com.ua).

Гарантійний термін 2 роки. / Термін служби 2 роки.

Комплектність: див. на упаковці та/або в інструкції з експлуатації.

Товар використовувати за призначенням, відповідно інструкції з експлуатації.

Дата виготовлення вказана як літери «РС» та 4-значний код на типовій табличці всередині корпусу. Перша цифра = остання цифра року. Наступні 3 цифри = порядковий номер дня року виробництва. Наприклад: код «РС8123» означає, що пристрій вироблено в 123-й день 2018 року.



001

## عربي

اقرأ هذه التعليمات كاملةً، فهي تحتوي على معلومات الأمان والسلامة. احتفظ بها حتى يمكنك الرجوع إليها في المستقبل.

## تحذير

لا تستخدم سوى مصدر طاقة من براون من نوع D-492.

يُحظر استبدال أي جزء من الجهاز ومصدر الطاقة أو العبث به.

احتفظ بهم في حالة جافة.

يُحظر الاستخدام في حالة تلف الجهاز أو مصدر الطاقة. يستطيع الأطفال من سن 8 سنوات استعمال هذا الجهاز وكذلك الأشخاص محدودو القدرات الجسدية، أو الحسية، أو العقلية أو من تنقصهم المعرفة والخبرة الكافية، في حال توفر الإشراف والمراقبة أو إعطائهم إرشادات الاستخدام الآمن للجهاز مع فهمهم الأخطار المحتملة.

يجب ألا يُسمح للأطفال بالعبث بهذا الجهاز.

يجب ألا يُسمح للأطفال بتنظيف هذا الجهاز وصيانته، إلا إذا تم ذلك تحت الإشراف والمراقبة.

## ملاحظة هامة

لمنع تسرب سائل التنظيف، تأكد من وضع قاعدة التنظيف على سطح مستو. عند تركيب خرطوشة تنظيف، لا تقلبها أو تحركها فجأة أو تنقل قاعدة التنظيف بأي طريقة لأن سائل التنظيف قد يتسرب إلى خارج الخرطوشة. لا تضع قاعدة التنظيف داخل خزانة برماء، ولا تضعها على سطح ملمع أو مطلي بالالأكه.

تحتوي خرطوشة التنظيف على سائل شديد القابلية للاشتعال، لذا يجب عليك حفظها بعيداً عن مصادر الاشتعال. لا تعرضها لأشعة الشمس المباشرة ودخان السجائر، ولا تخزنها على المبرد. لا تجعل سائل التنظيف يدخل العينين! لا تعد ملء الخرطوشة، ولا تستخدم سوى عبوات خراطيش براون الأصلية. قبل استخدام قاعدة التنظيف، لا بد أن تكون ماكينة الحلاقة جافة وخالية من أي رغوة أو جل أو رواسب صابون!

تحتوي خرطوشة التنظيف على الإيثانول أو الإيزوبروبانول (انظر الخرطوشة لمعرفة التفاصيل)، الذي سيتبخر طبيعياً ويبقى بمجرد فتح الخرطوشة. لذلك يجب استبدال كل خرطوشة، إذا لم تُستخدم بشكل يومي، بعد 8 أسابيع تقريباً.

يمكن التخلص من الخرطوشة المستعملة في النفايات المنزلية أو عبر برامج التخلص من المخلفات المنزلية الخطرة في حالة توفر هذه البرامج في الإقليم/ البلدية لديك. يجب التأكد من إغلاق الفتحات باستخدام غطاء الخرطوشة الجديدة، لأن الخرطوشة

المستعملة تحتوي على محلول تنظيف ملوث. يجب استخدام الجهاز لغرض المخصص له فقط.

يحتوي المنتج على بطاريات وأو نفايات كهربائية قابلة لإعادة التدوير. حفاظاً على البيئة، لا تتخلص منها في النفايات المنزلية، ولكن ضعها في نقاط تجميع النفايات الكهربائية المتوفرة في بلدك لإعادة تدويرها.



المعلومات قابلة للتغيير دون إشعار مسبق.

## الوصف

- 1 زر البدء
- 2 شاشة عرض مستوى سائل التنظيف
- أزرق: مرتفع
- أصفر: منخفض
- أحمر: فارغ (يجب استبدال الخرطوشة)
- 3 زر تحرير الفتح المبيت لاستبدال الخرطوشة
- 4 مقبس الطاقة
- 5 خرطوشة التنظيف (يمكن أن يختلف التصميم)
- 6 مصدر الطاقة

لمعرفة التحذيرات الخاصة بآلة الحلاقة اطلع على التعليمات الخاصة بآلة الحلاقة.

## كيفية البدء

قم بتركيب قاعدة التنظيف بحسب الصور. للشنن و/أو التنظيف، أدخل ماكينة الحلاقة وهي مقلوبة والجزء الخلفي منها مواجهاً للأمام. بعد دفع زر البدء، سيتم تنظيف ماكينة الحلاقة وشحنها على التوالي. اترك ماكينة الحلاقة في القاعدة لتجف. تستغرق الرطوبة المتبقية عدة ساعات حتى تبخر، تبعاً للظروف المناخية.

Country of origin: Hungary

Year of manufacture:

To determine the year of manufacture, refer to the 4-digit production code starting with PC located inside the housing. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next three digits refer to the day in the year of manufacture. Example: «PC8123» – The product was manufactured on day 123 of 2018.

## صُنع في المجر

## تاريخ الصنع

لتحديد عام التصنيع، ارجع إلى رمز الإنتاج المكوّن من 4 أرقام ويبدأ بـ PC ويوجد داخل المبيت. يشير الرقم الأول من رمز الإنتاج إلى الرقم الأخير من عام التصنيع. تشير الأرقام الثلاثة التالية إلى اليوم في عام التصنيع. مثال: «PC8123» – تم تصنيع المنتج في اليوم 123 من عام 2018.







- DE** Die Garantiebestimmungen und weitere Service-, Ersatzteil- und Produktinformationen finden Sie auf [service.braun.com](http://service.braun.com).
- UK** For guarantee, service, replacement parts and further product information, please refer to [service.braun.com](http://service.braun.com).
- FR** Pour la garantie, le service, les pièces de rechange et d'autres informations sur les produits, veuillez consulter le site [service.braun.com](http://service.braun.com).
- ES** Contacte con [service.braun.com](http://service.braun.com) para cuestiones relacionadas con garantía, servicio técnico, recambios y más información sobre el producto.
- PT** Para obter informações sobre a garantia, manutenção, peças de substituição e outras informações sobre o produto, consulte [service.braun.com](http://service.braun.com).
- IT** Per la garanzia, l'assistenza, le parti di ricambio e ulteriori informazioni sul prodotto, consultare il sito [service.braun.com](http://service.braun.com).
- NL** Ga naar [service.braun.com](http://service.braun.com) voor garantie, service, vervangende onderdelen en meer informatie over je product.
- DK** Se [service.braun.com](http://service.braun.com) for at få oplysninger om garanti, service, reservedele og yderligere produktinformation.
- NO** For garanti, service, reservedeler og ytterligere produktinformasjon, se [service.braun.com](http://service.braun.com).
- SE** För garanti, service, reservdelar och ytterligare produktinformation, se [service.braun.com](http://service.braun.com).
- FI** Takuuta, huolto, varaosia ja tuotteita koskevia tietoja on osoitteessa [service.braun.com](http://service.braun.com).
- PL** Informacje na temat gwarancji, serwisu, części zapasowych oraz dodatkowe informacje o produkcie można znaleźć na stronie [service.braun.com](http://service.braun.com).
- CZ** Informace o záruce, servisu, náhradních dílech a další informace o výrobku najdete na adrese [service.braun.com](http://service.braun.com).
- SK** Záručné podmienky, servis, náhradné diely a ďalšie informácie o výrobku nájdete na stránke [service.braun.com](http://service.braun.com).
- HU** A garanciával, szervizzel, cserealkatrészekkel és további termékinformációkkal kapcsolatban a [service.braun.com](http://service.braun.com) webhelyen tájékozódhat.
- HR** Informacije o jamstvu, servisu, zamjenskim dijelovima i dodatne informacije o proizvodu potražite na [service.braun.com](http://service.braun.com).
- SI** Za garancijo, servisiranje, nadomestne dele in dodatne informacije o izdelku glejte [service.braun.com](http://service.braun.com).
- TR** Garanti, servis, yedek parçalar ve daha fazla ürün bilgisi için lütfen [service.braun.com](http://service.braun.com) adresine bakın.
- RO** Pentru garanție, mentenanță, piese de schimb și mai multe informații despre produs, consultați [service.braun.com](http://service.braun.com).
- GR** Για εγγύηση, σέρβις, ανταλλακτικά και περαιτέρω πληροφορίες για το προϊόν, ανατρέξτε στη διεύθυνση [service.braun.com](http://service.braun.com).
- BG** За гаранция, сервис, резервни части и допълнителна информация за продукта, моля, вижте [service.braun.com](http://service.braun.com).
- RU** Информацию о гарантии, обслуживании, расходных частях и дополнительную информацию о продукте можно найти на сайте [service.braun.com](http://service.braun.com).
- UA** Додаткову інформацію про продукт, гарантію, умови обслуговування та запасні частини можна знайти на сайті [service.braun.com](http://service.braun.com).
- AR** للحصول على الضمان والخدمة وقطع الغيار ومزيد من معلومات المنتج، يُرجى الرجوع إلى [service.braun.com](http://service.braun.com)

